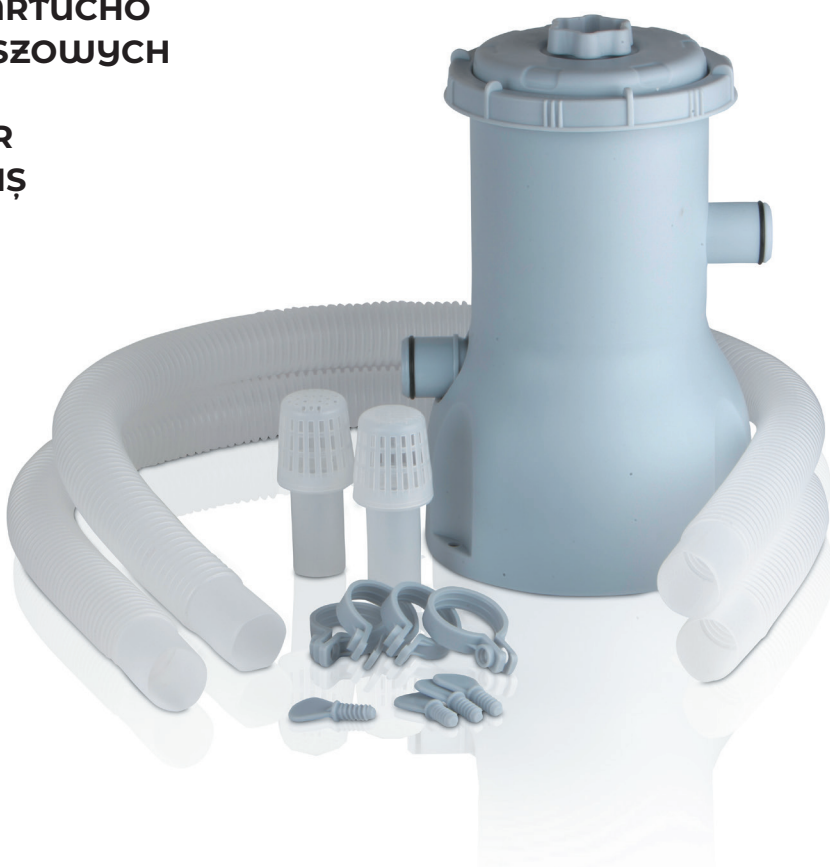




www.grepool.com

Instruction Manual - Manual de Instrucciones
Manuel d' instructions - Bedienungsanleitung
Manuale delle istruzioni - Handleiding met instructies
Manual de instruções - Instrukcja obsługi - Návod k použití - Návod na
použitie - Manual Instrucțiuni - Instruktionshandbok

EN **CARTRIDGE FILTER**
ES **FILTRO DE CARTUCHO**
FR **EPURATEUR À CARTOUCHE**
DE **PATRONEN-FILTER**
IT **FILTRI A CARTUCCIA**
NL **PATROON FILTER**
PT **DEPURADORA CARTUCHO**
PL **FILTRÓW KARTUSZOWYCH**
CS **KAZETOVÝ FILTR**
SK **KAZETOVÝ FILTER**
RO **FILTRU CU CARTUȘ**
SV **PATRONFILTER**



Ref. CFS20

DISTRIBUTED BY - DISTRIBUIDO POR - DISTRIBUÉ PAR - VERTRIEB DURCH - DISTRIBUITO DA - GEDISTRIBUEERD DOOR - DISTRIBUÍDO POR - WYPRODUKOWANY PRZEZ -

DISTRIBUTOR - DISTRIBÚTOR - DISTRIBUIT DE - DISTRIBUERAD AV:

MANUFACTURAS GRE S.A. - ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA - APARTADO 69 - 48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA
Nº REG. IND.: 48-06762

MADE IN CHINA - FABRICADO EN CHINA - FABRIQUÉ AU CHINE - HERGESTELLT IN CHINA - PRODOTTO IN CHINA - GEPRODUCEERD IN CHINA - FABRICADO NA RPC - WYPRO-
DUKOWANO W CHINACH - VYROBENO V ČINĚ - VYROBENÉ V ČINĚ - FABRICAT ÎN CHINA - TILLVERKAD I KINA

HIMCF520.22

IMPORTANT INSTRUCTIONS

- Certification CE
- Highest quality standards
- Provide clean, sparkling-clean water

CAREFULLY READ AND SAFE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE OPERATION

INTRODUCTION

Congratulation for you to be the owner of this best pool partner. This filter pump system has been manufactured to the highest quality standards, and will provide seasons of clean sparkling-clear water activity in your new storable pool. We have provided you important and easy installation contained in this Manual prior to initial use.

SAFETY INSTRUCTIONS

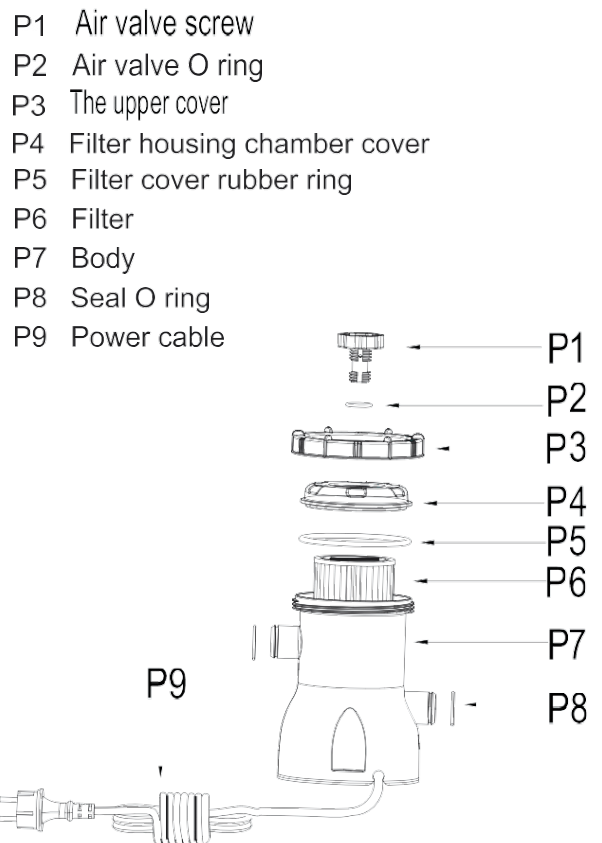
The following important points should be read and understood prior to use:

1. The maximum head of the pump is 1.5m (for pumps having arated power input exceeding 50W). Maximum liquid temperature: 35°C
2. Make sure the pump be fixed before using each time with the screws.
3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
4. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be Scrapped.

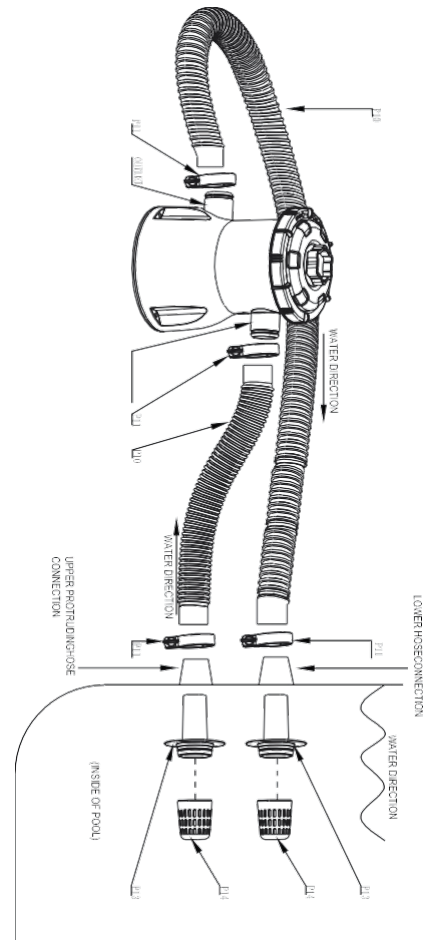
5. The pump must not be used when people are in the water. The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.
6. **WARNING** The pump has to be supplied by an isolating transformer of supplied through a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA
7. **WARNING** To prevent possible electric shock, do not attempt to plug in power cord with wet hands of while standing in water.
8. **WARNING** Make certain before each use of pump that all clamps are tightened and that all hoses are connected properly.
9. **WARNING** Do not use this filter pump to vacuum pool.
10. **WARNING** Never use the 230 V power adapter near a swimming pool. Transformers and power outlet should be 3.5 meters or more away from the pool. Filter pump and power adapter may not be installed in flooded areas (where no suitable power outlet).

EXPLODED DIAGRAM



INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Set up your pool and fill it with water as recommended by manufacturer.
2. Position the filter pump unit at least 8 inches below the highest water level in the pool.
3. And keep the filter pump at least 2 feet away from the sidewall of the pool.
4. Place filter cartridge (P6) into the body of the filter pump. (P7).
5. Make certain that the filter chamber rubber gasket (P5) is placed in the seal groove on the top of the filter pump.
6. Screw on filter chamber cover (P4) onto top of the body of filter pump by hand.
7. Connect the hoses (P10) in the same way as in the Installation illustration, fixture the pump to the wall of the pool. Remember to use hose clamp, tighten it with screwdriver.
8. Open both wall connection caps (P13) on the inside of the pool and plug in a strainer (P14) for each.
9. Allow time for filter pump chamber to full with water, Never operate the filter pump dry.
10. Check the local authorities to determine the appropriate standard and requirements for electronic installation. Connect electrical power cord into a grounded receptacle protected by a ground-fault circuit interrupter (GFCI). Please contact a qualified electrician for verification purposes and/or installation of a GFCI receptacle if necessary.



(ILLUSTRATION NOT TO SCALE)

OPERATING INSTRUCTIONS

1. The filter pump will prime itself as long as it is positioned at least 8 inches below the highest water level. A relief valve located on the top of the pump. Simply turn the valve knob counter-clockwise, and when a small amount of water escapes, close immediately by turning clockwise. The pump will now be completely primed.
2. Never operate the filter pump dry. This can cause damage to seals which may result in leakage and/or flooding.
3. Prior to each use, check to ensure that all hose-clamps are tightened.
4. Prior to each use, check to ensure that both inside wall plug caps (P13) are open and strainer (P14) have been installed properly.
5. To prevent possible electric shock, do not attempt to plug in electrical power cord with wet hand or while standing in water.
6. The filter pump must operate in the upright, vertical position.
7. The filter pump must be positioned on level, stable ground. And the use of a riser or elevated platform is not expected.
8. Once you have confirmed turn on the pump by plug its electrical cord into a ground fault circuit interrupter outlet.
9. To preserve the full life of the pump and to keep the pool filtered properly, your pump should be run approximately 4 to 6 hours per day.
10. Overuse may cause overheating and/or motor burnout. Use good judgment on extremely days and be mindful of running the filter pump continuously for an extended period of time.

CLEANING AND REPLACEMENT

1. The filter cartridge in your pump filter system should be replaced approximately once per month.
2. Periodically cleaning of your filter cartridge can maintain the effectiveness of your filter pump and moderately prolong the cartridge's lifespan prior to replacement.
3. Keep the power disconnected to the unit when cleaning the filter cartridge.
4. Remove the Strainers (P14) inside of the pool, and close the caps of the pools Wall Plugs (P13).
5. Turn the Air Valve Screw to release the air suction inside.

6. Remove the Filter Chamber Cover and the filter chamber rubber gasket, and then take out the filter cartridge.
7. Clean the filter cartridge with a garden hose using a direct powerful waterspray.
8. If the filter cartridge cannot be cleaned effectively in this manner, it is time to replace it with a new cartridge.
9. Your clean (or new) cartridge can be put back into the filter chamber and you can refer to the installation instruction on page 3 to re-assemble the filter pump unit.

GENERAL MAINTENANCE

1. To avoid dangerous or fatal electrical shock hazard, always disconnect power to the unit before attempting to clean pump.
2. There is no need for any regular mechanical maintenance of the pump unit. (Do not attempt to disassemble the pump motor at any time).
3. If necessary, clean outside of pump with a mild detergent and water, rinsing off with a hose.
4. There is no need for the use of any lubricants on the pump.
5. Do not use solvents clean the filter cartridge, as they will cause damage to the plastic components inside the pump.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

- Certificación CE
- Los más altos estándares de calidad
- Proporciona agua limpia y brillante

LEA ATENTAMENTE Y SIGA CON SEGURIDAD LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZARLO.

INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por ser el propietario de este mejor compañero de piscina. Este sistema de bomba de filtro ha sido fabricado con los más altos estándares de calidad, y le proporcionará temporadas de actividad de agua limpia y clara en su nueva piscina almacenable. Le hemos proporcionado una importante y fácil instalación contenida en este Manual antes de su uso inicial.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los siguientes puntos importantes deben ser leídos y comprendidos antes de su uso:

1. La altura máxima de la bomba es de 1,5 m (para bombas con una potencia de entrada superior a 50W). Temperatura máxima del líquido: 35°C
2. Asegúrese de que la bomba esté fijada antes de usarla cada vez, con los tornillos.
3. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
4. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.

El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable está dañado, el aparato debe ser desechado.

5. La bomba no debe utilizarse cuando haya personas en el agua. El cable de alimentación no puede ser sustituido. Si el cable está dañado, el aparato debe ser desechado.

6. ADVERTENCIA La bomba debe ser alimentada por un transformador de aislamiento o a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento no superior a 30mA

7. ADVERTENCIA. Para evitar una posible descarga eléctrica, no intente enchufar el cable de alimentación con las manos mojadas o mientras esté parado en el agua.

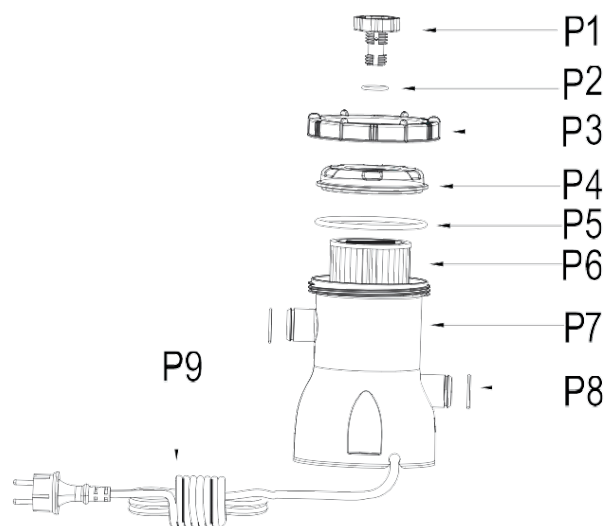
8. ADVERTENCIA Asegúrese antes de cada uso de la bomba de que todas las abrazaderas están apretadas y que todas las mangueras están conectadas correctamente.

9. ADVERTENCIA No utilice esta bomba de filtración para aspirar la piscina.

10. ADVERTENCIA Nunca utilice el adaptador de corriente de 230 V cerca de una piscina. Los transformadores y la toma de corriente deben estar a 3,5 metros o más de la piscina. 11. La bomba de filtración y el adaptador de corriente no pueden instalarse en zonas inundadas (donde no hay una toma de corriente adecuada).

DIAGRAMA

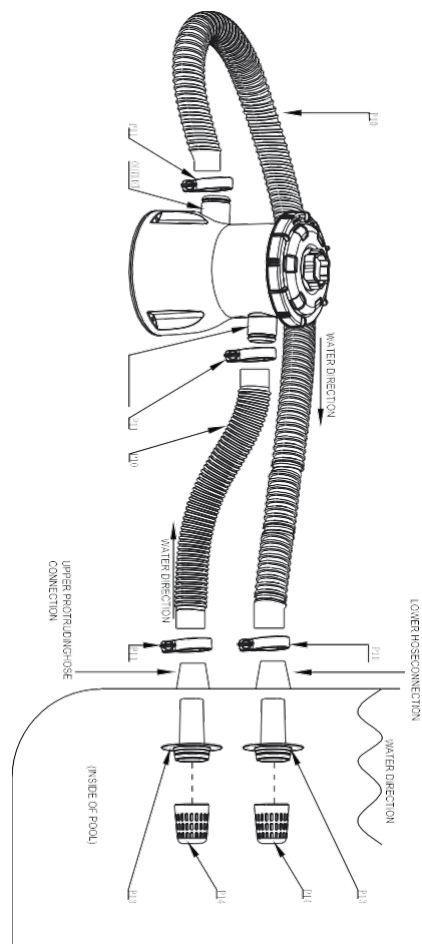
- P1 TORNILLO DE LA VÁLVULA DE AIRE
- P2 ANILLO DE LA VÁLVULA DE AIRE O
- P3 TAPA SUPERIOR
- P4 TAPA DEL RECEPTÁCULO DEL FILTRO
- P5 JUNTA - ANILLO DE GOMA DE LA TAPA DEL FILTRO
- P6 FILTRO P6
- P7 CARCASA
- P8 ANILLO DE JUNTA
- P9 CABLE DE ALIMENTACIÓN



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Instale su piscina y llénela de agua según las recomendaciones del fabricante.
2. Coloque la unidad de la bomba del filtro al menos 8 pulgadas por debajo del nivel de agua más alto de la piscina.
3. Y mantenga la bomba de filtrado a una distancia mínima de 2 pies de la pared lateral de la piscina.
4. Coloque el cartucho del filtro (P6) en el cuerpo de la bomba del filtro. (P7).
5. Asegúrese de que la junta de goma de la cámara del filtro (P5) esté colocada en la ranura de sellado de la parte superior de la bomba del filtro.
6. Atornille a mano la tapa de la cámara de filtros (P4) en la parte superior del cuerpo de la bomba de filtros.
7. Conecte las mangueras (P10) de la misma manera que en la ilustración de instalación, fije la bomba a la pared de la piscina. Recuerde utilizar la abrazadera de la manguera, apriétela con un destornillador.
8. Abra los dos tapones de conexión a la pared (P13) en el interior de la piscina y enchufe un filtro (P14) para cada uno.
9. Deje tiempo para que la cámara de la bomba del filtro se llene de agua, Nunca haga funcionar la bomba del filtro en seco.
10. Consulte a las autoridades locales para determinar la norma y los requisitos adecuados para la instalación electrónica.
11. Conecte el cable de alimentación eléctrica en un receptáculo con conexión a tierra protegido por un interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI).

Póngase en contacto con un electricista cualificado para la verificación y/o instalación de un receptáculo GFCI si es necesario.



(ILUSTRACIÓN A ESCALA NO REAL)

INSTRUCCIONES DE USO

1. La bomba del filtro se cebará sola siempre que esté colocada al menos 8 pulgadas por debajo del nivel más alto de agua es una válvula de alivio situada en la parte superior de la bomba. Simplemente gire la perilla de la válvula en sentido contrario a las agujas del reloj, y cuando salga una pequeña cantidad de agua, ciérrela inmediatamente girando en el sentido de las agujas del reloj. La bomba estará ahora completamente cebada.
2. Nunca haga funcionar la bomba de filtrado en seco. Esto puede causar daños en los sellos que pueden resultar en fugas y/o inundaciones.
3. Antes de cada uso, compruebe que todas las abrazaderas de las mangueras están apretadas.
4. Antes de cada uso, compruebe que los dos tapones de la pared interior (P13) están abiertos y que el colador (P14) se ha instalado correctamente.
5. Para evitar una posible descarga eléctrica, no intente enchufar el cable de alimentación eléctrica con la mano mojada o mientras esté parado en el agua.
6. La bomba de filtrado debe funcionar en posición vertical y erguida.
7. La bomba de filtración debe ser colocada en un suelo nivelado y estable, y no se espera el uso de una plataforma elevada.
8. Una vez que haya confirmado encienda la bomba enchufando su cable eléctrico en un tomacorriente con interruptor de falla a tierra.
9. Para preservar toda la vida de la bomba y mantener la piscina filtrada correctamente, su bomba debe funcionar aproximadamente de 4 a 6 horas al día.
10. Utilice su buen juicio en días extremos y tenga cuidado de no hacer funcionar la bomba de filtración de forma continua.

durante un periodo de tiempo prolongado.

LIMPIEZA Y RECAMBIO

1. El cartucho filtrante de su sistema de filtrado de la bomba debe ser reemplazado aproximadamente una vez al mes.
2. La limpieza periódica de su cartucho filtrante puede mantener la eficacia de su bomba filtrante y prolongar moderadamente la vida útil del cartucho antes de su sustitución.
3. Mantenga la alimentación de la unidad desconectada cuando limpie el cartucho filtrante.
4. Retire los coladores (P14) del interior de la piscina, y cierre los tapones de los tapones de la piscina (P13).
5. Gire el tornillo Air Vale para liberar la aspiración de aire en el interior.
6. Retire la Tapa de la Cámara del Filtro y la junta de goma de la cámara del filtro, y luego saque el cartucho del filtro.
7. Limpie el cartucho filtrante con una manguera de jardín utilizando un rociado de agua.
8. Si el cartucho filtrante no se puede limpiar eficazmente de esta manera, es el momento de sustituirlo por un nuevo cartucho.
9. Su cartucho limpio (o nuevo) puede volver a colocarse en la cámara del filtro y puede consultar las instrucciones de instalación de la página 3 para volver a montar la unidad de la bomba del filtro.

MANTENIMIENTO GENERAL

1. Para evitar el peligro de descargas eléctricas peligrosas o mortales. Desconecte siempre la alimentación de la unidad antes de intentar limpiar la bomba.
2. No es necesario ningún mantenimiento mecánico regular de la unidad de bombeo. (No intente desmontar el motor de la bomba en ningún momento).
3. Si es necesario, limpie el exterior de la bomba con un detergente suave y agua, enjuagando con una manguera.
4. No es necesario el uso de ningún lubricante en la bomba.
5. No utilice disolventes para limpiar el cartucho del filtro, ya que pueden dañar los componentes de plástico del interior de la bomba.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- Certification CE
- Les standards de qualité les plus élevés
- Fournit de l'eau propre et cristalline

SVP, veuillez lire et conserver adéquatement ces instructions avant de mettre l'équipement en fonctionnement

INTRODUCTION

Félicitations, vous êtes maintenant propriétaire de cet équipement, le meilleur partenaire de votre piscine. Ce système de pompe de filtration a été fabriqué de façon conforme aux standards de qualité les plus élevés, et il vous fournira de l'eau propre et cristalline pendant de longues saisons pour votre piscine stockable. SVP, veuillez lire avec attention les instructions d'installation, très faciles à suivre, contenues dans ce manuel, préalablement à l'utilisation de l'équipement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Les considérations suivantes sont importantes, vous êtes tenu de les lire et de les comprendre préalablement à l'utilisation de l'équipement:

1. La hauteur maximum pour la partie supérieure de la pompe est de 1.5m (pour les pompes pourvues d'une puissance nominale d'entrée du courant supérieure à 50W) ; température maximum du liquide: 35°C
2. SVP, veuillez vous assurer à chaque occasion que la pompe soit adéquatement fixée avant de manipuler les vis.
3. Cet équipement peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, et par des personnes avec des capacités physiques, mentales ou sensorielles diminuées, ou qui manqueraient de connaissances et d'expérience tant qu'elles reçoivent des instructions ou qu'elles soient sous une supervision adéquate concernant l'utilisation sûre de l'équipement et qu'elles comprennent les risques de l'utilisation du susdit..

4. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet équipement, les tâches d'entretien et de nettoyage ne sauraient être effectuées par des enfants sans supervision.

Le câble d'alimentation ne saurait être remplacé, si le câble d'alimentation est endommagé, c'est l'ensemble de l'équipement qui doit être rejeté.

5. Ne jamais utiliser la pompe s'il y a des personnes qui sont en train

d'utiliser la piscine. Le câble d'alimentation ne saurait être remplacé, si le câble d'alimentation est endommagé, c'est l'ensemble de l'équipement qui doit être rejeté.

6. Avertissement La pompe est fournie avec un transformateur isolant au moyen d'un dispositif détecteur de courant différentiel – disjoncteur (RCD) avec un courant résiduel de fonctionnement inférieur à 30mA

7. Avertissement Dans le but d'éviter des possibles chocs électriques, ne jamais essayer de connecter la prise de courant avec les mains mouillées, humides, ou en se tenant debout sur de l'eau.

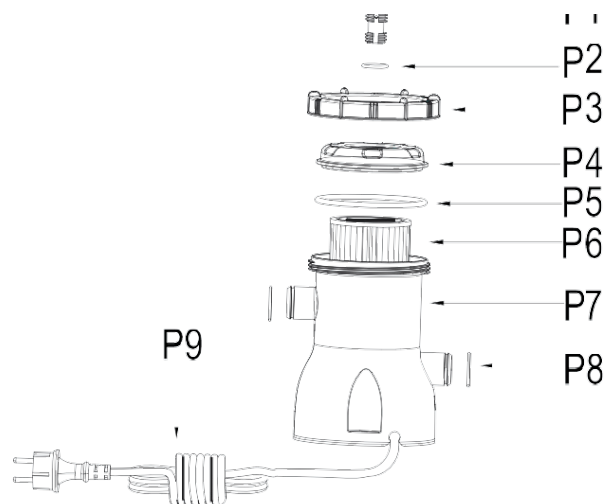
8. Avertissement Avant chaque utilisation de la pompe, SVP, veuillez vous assurer que toutes les attaches et les fixations soient bien serrées et que toutes les conduites et les tuyaux soient connectés adéquatement.

9. Avertissement Ne pas utiliser cette pompe de filtrage pour aspirer la piscine.

10. Avertissement Ne jamais utiliser un adaptateur / convertisseurs de courant de 230 V à proximité d'une piscine. Les transformateurs et les prises de courant doivent être situés

Schéma éclaté

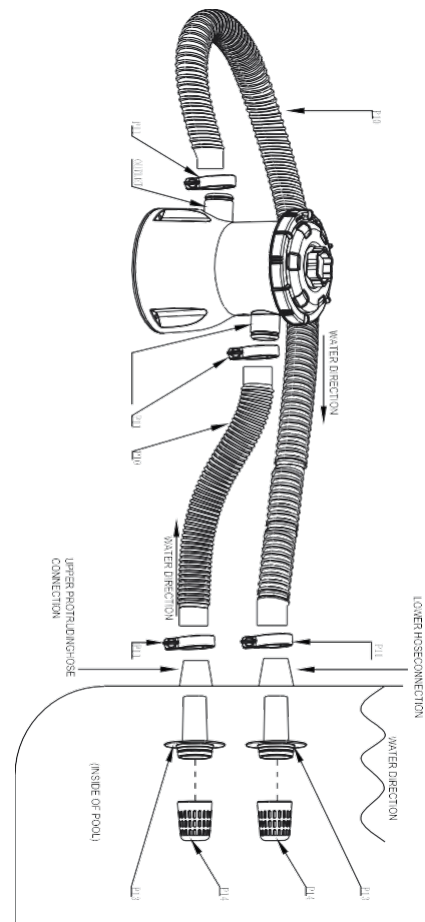
- P1 Vis de la valve à air
- P2 Anneau de serrage – joint de la valve à air
- P3 Couvercle supérieur
- P4 Couvercle du réceptacle du filtre
- P5 Joint – anneau en caoutchouc du couvercle du filtre
- P6 Filtre
- P7 Carcasse
- P8 Anneau – joint d'étanchéité
- P9 Câble d'alimentation



à une distance d'au moins 3,5 mètres de la piscine. La pompe et l'adaptateur de courant ne doivent pas être installés dans des zones où l'eau est susceptible de s'accumuler (ou où il n'y ait pas une prise de courant adéquate).

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Veuillez installer adéquatement votre piscine stockable et la remplir complètement d'eau.
2. Veuillez positionner la pompe de filtrage au moins 8 pouces (20 cm.) en dessous du niveau le plus élevé de l'eau dans la piscine.
3. Et veuillez installer la pompe de filtrage au moins à 2 pieds (60 cm.) du côté de la piscine.
4. Veuillez introduire une cartouche de filtration dans la carcasse de la pompe de filtration.
5. Veuillez vous assurer que le joint en caoutchouc de la chambre de filtration soit correctement situé dans la rainure de scellage étanche située dans la partie supérieure de la pompe de filtration.
6. Veuillez visser manuellement le couvercle de la chambre de filtration sur la partie supérieure de la carcasse de la pompe de filtration.
7. Veuillez connecter les tuyaux souples de façon identique à l'illustration d'installation ci-après, veuillez fixer la pompe sur un côté de la piscine. N'oubliez pas d'utiliser les fixations pour les tuyaux souples, veuillez les serrer adéquatement avec un tournevis.
8. Veuillez ouvrir les deux capuchons étanches (P13) situés sur le côté de la piscine et veuillez connecter une crépine (P14) à chacun d'eux.
9. Veuillez laisser passer le temps suffisant pour que la chambre de pompage se remplisse d'eau. Ne jamais faire fonctionner l'équipement avec la pompe de filtration à sec.
10. Veuillez vérifier auprès des autorités locales quels sont les standards adéquats en ce qui concerne l'installation électrique. Veuillez connecter le câble d'alimentation à un réceptacle pourvu d'une prise de terre et protégé par un disjoncteur différentiel de prise à terre (GFCI / DDFT). SVP, veuillez contacter un électricien qualifié pour vérifier l'installation et/ou pour effectuer l'installation du réceptacle GFCI / DDFT si cela s'avère nécessaire.



INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

1. La pompe de filtration s'amorcera et fonctionnera adéquatement tant qu'elle soit positionnée au moins à 8 pouces (20 cm.) par-dessous le niveau d'eau le plus élevé, puisqu'elle fonctionne au moyen d'une soupape de sécurité située sur la partie supérieure de la pompe. Vous devez simplement tourner la soupape dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, et dès qu'une petite quantité d'eau fuitera, veuillez refermer immédiatement la soupape en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Alors la pompe sera complètement amorcée.
2. Ne jamais faire fonctionner la pompe de filtrage à sec, cela pourrait endommager les joints d'étanchéité, ce qui serait susceptible de provoquer des fuites ou des déversements d'eau.
3. Avant chaque utilisation, SVP, veuillez vérifier que les fixations des tuyaux souples sont bien serrées.
4. Avant chaque utilisation, SVP, veuillez vérifier que les deux capuchons étanches sur la partie intérieure de la paroi (P13) sont ouverts, et que les crépines (P14) ont été adéquatement fixés.
5. Dans le but d'éviter des possibles chocs électriques, ne jamais essayer de connecter la prise de courant avec les mains mouillées, humides, ou en se tenant debout sur de l'eau.
6. La pompe de filtration doit fonctionner en position verticale et droite.

7. La pompe de filtration doit être installée sur un terrain plat, horizontal et stable. L'utilisation en hauteur et/ou sur une plateforme élevée n'est pas prévue.
8. Une fois que vous aurez vérifié que le câble d'alimentation de la pompe est connecté à une prise pourvue d'un système disjoncteur avec une fuite à terre, vous pourrez allumer la pompe.
9. Pour permettre que la pompe préserve son espérance de vie et que l'eau de la piscine soit adéquatement filtrée, la pompe devrait fonctionner approximativement 4 à 6 heures par jour.
10. L'utilisation excessive de la pompe est susceptible de provoquer le surchauffement ou l'épuisement du moteur. SVP, veuillez utiliser votre meilleur jugement les jours de mise en service prolongée de la pompe, et essayer de ne pas faire fonctionner la pompe de façon continue pendant de longues périodes de temps.

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT

1. Vous devez effectuer le changement de la cartouche de filtration approximativement une fois par mois.
2. Vous devez effectuer périodiquement le nettoyage de la cartouche de filtration pour améliorer l'efficacité de votre pompe de filtration et prolonger la vie utile de la cartouche avant d'effectuer son remplacement définitif.
3. Veuillez débrancher le courant de l'équipement avant d'effectuer le nettoyage de la cartouche de filtration.
4. Veuillez enlever les crépines (P14) de l'intérieur de la piscine, et fermer les capuchons étanches sur le côté de la piscine (P13).
5. Veuillez tourner la vis de la valve d'air pour activer la succion de l'air vers l'intérieur.
6. Veuillez enlever le couvercle du réceptacle du filtre, et le joint en caoutchouc de la chambre de la chambre de filtration, et ensuite, extraire la cartouche de filtration.
7. Veuillez nettoyer la cartouche de filtrage avec le jet d'eau direct et puissant d'un tuyau d'arrosage.
8. Si vous ne réussissez pas à nettoyer efficacement la cartouche de cette façon, l'heure de remplacer la cartouche de filtration par une nouvelle est venue.
9. Alors, vous pouvez remettre la cartouche propre (ou une nouvelle) dans le réceptacle de la cartouche de filtration, vous pouvez vous référer aux instructions d'installations de la page 3 pour réassembler l'unité de la pompe de filtration.

CONSEILS GÉNÉRAUX D'ENTRETIEN

1. Pour éviter des chocs électriques dangereux ou même susceptibles d'être mortels, veuillez débrancher le courant de l'équipement avant d'effectuer le nettoyage de la pompe.
2. Un entretien mécanique périodique de la pompe est absolument innécessaire. N'essayez jamais de démonter le moteur de la pompe.
3. Si cela s'avère nécessaire, vous pouvez nettoyer l'extérieur de la pompe avec un détergent doux et de l'eau, et rincez au jet d'eau.
4. L'utilisation de lubrifiants pour la pompe est absolument innécessaire.
5. Ne jamais utiliser des solvants pour nettoyer les cartouches de filtrage, puisqu'ils endommageraient les composantes en plastique situées à l'intérieur de la pompe.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

- CE-Zertifizierung
- Höchste Qualitätsstandards
- Für sauberes, kristallklares Wasser

DIE FOLGENDEN HINWEISE VOR DER INBETRIEBNAHME AUFMERKSAM LESEN UND AUFBEWAHREN

EINFÜHRUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb dieses besten Schwimmbadpartners. Dieses Filterpumpensystem wurde nach den höchsten Qualitätsstandards hergestellt für Badesaisons in sauberem, kristallklarem Wasser in Ihrem neuen Pool. In dieser Betriebsanleitung geben wir Ihnen wichtige und einfache Installationshinweise zur Kenntnisnahme vor der Inbetriebnahme.

SICHERHEITSHINWEISE

Die folgenden wichtigen Punkte müssen vor der Benutzung gelesen und verstanden werden:

1. Die maximale Förderhöhe der Pumpe beträgt 1,5 m (bei Pumpen mit einer Nennaufnahmeleistung von mehr als 50 W). Maximale Flüssigkeitstemperatur: 35°C
2. Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass die Pumpe mit den Schrauben befestigt ist.
3. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

4. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Das Netzkabel darf nicht ausgetauscht werden. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss das Gerät entsorgt werden.

5. Die Pumpe darf nicht benutzt werden, wenn Personen im Wasser sind.

Das Netzkabel darf nicht ausgetauscht werden. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss das Gerät entsorgt werden.

6. **WARNUNG** Die Pumpe muss über einen Trenntransformator oder über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30 mA betrieben werden

7. **WARNUNG** Um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden, versuchen Sie bitte nicht, das Netzkabel mit nassen Händen oder im Wasser stehend einzustecken.

8. **WARNUNG** Stellen Sie vor jeder Benutzung der Pumpe sicher, dass alle Klemmen festgezogen und alle Schläuche ordnungsgemäß angeschlossen sind.

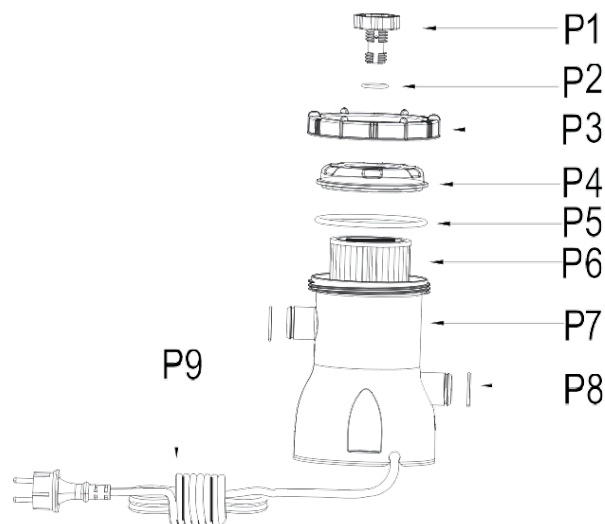
9. **WARNUNG** Verwenden Sie diese Filterpumpe nicht zum Absaugen des Beckens.

10. **WARNUNG** Niemals ein 230 V-Netzadapter in der Nähe eines Schwimmbeckens. Transformatoren und Steckdose müssen mindestens 3,5 Meter vom Becken entfernt sein.

Filterpumpe und Netzadapter dürfen **nicht** in Überflutungsbereichen (wo es keine geeignete Steckdose gibt) installiert werden.

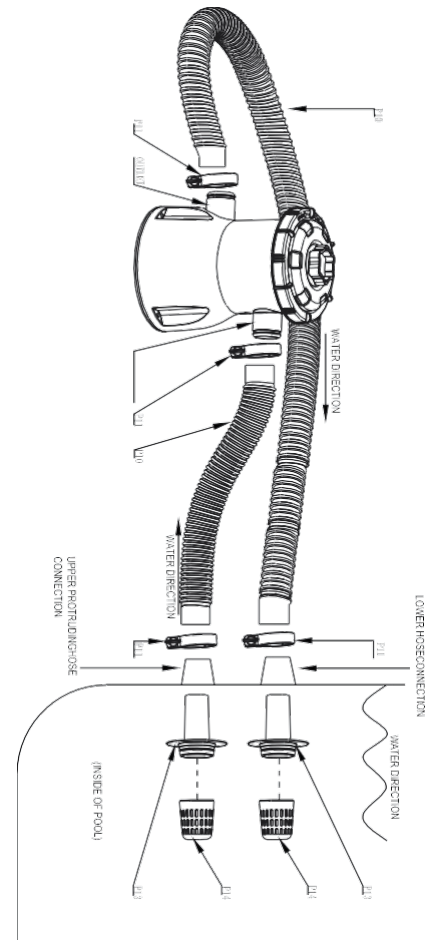
EXPLOSIONSZEICHNUNG

- P1 Entlüftungsventil
- P2 O-Ring Entlüftungsventil
- P3 Oberer Deckel
- P4 Filterkammerdeckel
- P5 Filterkammer-Gummidichtung
- P6 Filter
- P7 Gehäuse
- P8 O-Dichtring
- P9 Netzkabel



INSTALLATIONSANWEISUNGEN

1. Stellen Sie Ihr Schwimmbecken exakt auf. Füllen Sie es vollständig mit Wasser.
2. Stellen Sie die Filterpumpeneinheit mindestens 8 Zoll (20 cm) unterhalb des höchsten Beckenwasserstands auf.
3. Halten Sie die Filterpumpe mindestens 2 Fuß (61 cm) von der Seitenwand des Beckens entfernt.
4. Setzen Sie die Filterkartusche in das Filterpumpengehäuse ein.
5. Stellen Sie sicher, dass die Filterkammer-Gummidichtung in der Dichtungsnut auf der Oberseite der Filterpumpe eingesetzt ist.
6. Schrauben Sie den Filterkammerdeckel von Hand oben auf das Filterpumpengehäuse.
7. Schließen Sie die Schläuche wie in der Installationsabbildung an und befestigen Sie die Pumpe an der Beckenwand. Denken Sie daran, Schlauchklemmen zu benutzen und ziehen Sie diese nochmals mit einem Schraubenzieher an.
8. Öffnen Sie beide Wand-Verschlussstopfen (P13) auf der Beckeninnenseite und stecken Sie für jeden ein Sieb (P14) ein.
9. Warten Sie ausreichend lange, bis sich die Filterkammer mit Wasser gefüllt hat. Die Filterpumpe niemals trocken in Betrieb nehmen.
10. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden über die entsprechenden Normen und Anforderungen für die Elektroinstallation. Stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete Steckdose und geschützt durch einen Fehlerstromschutzschalter (GFCI). Für die Überprüfung und/oder gegebenenfalls die Installation eines GFCI-Fehlerstromschutzschalters wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.



(NICHT MASSSTABGETREUE ABBILDUNG)

BETRIEBSANLEITUNG

1. Die Pumpe saugt selbst an, solange sie mindestens 8 Zoll (20 cm) unterhalb des höchsten Beckenwasserstands aufgestellt ist und sich ein Entlüftungsventil an der Oberseite der Pumpe befindet. Drehen Sie einfach den Drehknopf des Ventils gegen den Uhrzeigersinn. Sobald ein wenig Wasser austritt, schließen Sie es sofort durch Drehen im Uhrzeigersinn. Die Pumpe ist nun vollständig entlüftet.
2. Lassen Sie die Filterpumpe niemals trocken laufen. Dies kann die Dichtungen beschädigen, was zu Undichtigkeit und/oder Überflutung führen kann.
3. Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass alle Schlauchklemmen festgezogen sind.
4. Stellen Sie zur Sicherheit vor jeder Benutzung sicher, dass auf der Innenseite beide Wand-Verschlussstopfen (P13) offen sind und die Siebe (P14) ordnungsgemäß eingesetzt wurden.
5. Um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden, versuchen Sie bitte nicht, das Netzkabel mit nassen Händen oder im Wasser stehend einzustecken.
6. Die Filterpumpe muss in aufrechter, vertikaler Position betrieben werden.
7. Die Filterpumpe muss auf einem ebenen, festen Untergrund aufgestellt werden. Die Verwendung eines Podests oder einer erhöhten Plattform ist nicht vorgesehen.
8. Nach der Überprüfung schalten Sie die Pumpe ein, indem Sie ihr Stromkabel in eine Fehlerstromschutzschalter-Steckdose einstecken.
9. Um die volle Lebensdauer der Pumpe zu erhalten und das Schwimmbecken ordnungsgemäß gefiltert zu halten, sollte Ihre Pumpe etwa 4 bis 6 Stunden pro Tag laufen.
10. Überbeanspruchung kann zu Überhitzung und/oder Durchbrennen des Motors führen. Handeln Sie an extremen Tagen mit Umsicht und achten Sie darauf, die Filterpumpe nicht durchgehend über einen längeren Zeitraum laufen zu lassen.

REINIGUNG UND AUSTAUSCH

1. Die Filterkartusche Ihres Filterpumpensystems sollte etwa einmal im Monat ausgetauscht werden.
2. Die regelmäßige Reinigung Ihrer Filterkartusche kann die Funktionsfähigkeit Ihrer Filterpumpe erhöhen und die Lebensdauer der Kartusche vor dem Austausch entsprechend verlängern.
3. Das Gerät muss für die Dauer der Reinigung der Filterkartusche von der Stromversorgung getrennt bleiben.
4. Entfernen Sie die Siebe (P14) auf der Innenseite des Schwimmbeckens, und verschließen Sie die Wandanschlüsse mit den Stopfen (P13).
5. Drehen Sie das Entlüftungsventil, um die Luftansaugung im Innern zu entlasten.
6. Entfernen Sie den Filterkammerdeckel sowie die Filterkammer-Gummidichtung und nehmen Sie die Filterkartusche heraus.
7. Reinigen Sie die Filterkartusche mit einem Gartenschlauch durch einen direkten, kräftigen Wassersprühstrahl.
8. Kann die Filterkartusche auf diese Weise nicht effektiv gereinigt werden, ist es an der Zeit, sie gegen eine neue auszutauschen.
9. Ihre saubere (oder neue) Filterkartusche kann nun wieder in die Filterkammer eingesetzt werden; auf Seite 3 finden Sie die Installationsanweisung, um die Filterpumpeneinheit wieder zusammenzubauen.

ALLGEMEINE WARTUNG

1. Zur Vermeidung von gefährlichen oder tödlichen Stromschlägen vor der Reinigung der Pumpe stets die Stromversorgung des Geräts unterbrechen.
2. Eine regelmäßige mechanische Pumpenwartung ist nicht erforderlich. (Versuchen Sie niemals, den Pumpenmotor zu demontieren).
3. Gegebenenfalls können Sie die Außenseiten der Pumpe mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser reinigen und mit einem Schlauch abspülen.
4. Für die Pumpe ist kein Schmiermittel erforderlich.
5. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, um die Filterkartusche zu reinigen, da diese die Kunststoffkomponenten in der Pumpe beschädigen.

- Certificazione CE
- I più elevati standard qualitativi
- Assicura acqua perfettamente pulita e limpida

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE A CONTINUAZIONE PRIMA DELL'UTILIZZO E CONSERVARLE

INTRODUZIONE

Complimenti per aver scelto questo partner per la tua piscina. Questa pompa filtro è stata prodotta con i più elevati standard qualitativi e garantirà stagione dopo stagione un utilizzo della piscina riponibile con acqua limpida e perfettamente pulita. Il presente manuale fornisce informazioni importanti per un'agevole installazione preliminare all'utilizzo della piscina.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Occorre leggere e comprendere gli importanti punti riportati a continuazione prima dell'utilizzo:

1. L'altezza massima della pompa è di 1.5m (per pompe con potenza assorbita superiore a 50W). La temperatura massima del liquido è di: 35°C
2. Assicurarci che la pompa risulti fissata con le viti prima di ogni utilizzo.
3. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza o competenza solo sotto supervisione o formazione in merito all'utilizzo del dispositivo stesso in sicurezza e dopo aver compreso i rischi ad esso associati.
4. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione.

Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo risulta danneggiato, l'apparecchio deve essere dismesso.

5. La pompa non deve essere utilizzata con la presenza di persone in acqua.

Il cavo di alimentazione non può essere sostituito. Se il cavo risulta danneggiato, l'apparecchio deve essere dismesso.

6. **ATTENZIONE** La pompa deve essere alimentata mediante un trasformatore isolante tramite un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di funzionamento residua nominale non superiore a 30 mA

7. **ATTENZIONE** Per prevenire possibili shock elettrici non tentare di collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente con le mani bagnate o mentre si è in acqua.

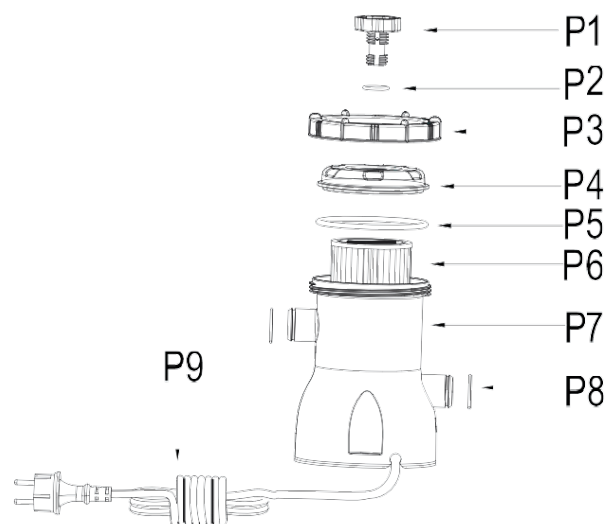
8. **ATTENZIONE** Prima di ogni utilizzo della pompa assicurarsi che i morsetti risultino serrati e che tutti i tubi siano connessi correttamente.

9. **ATTENZIONE** Non utilizzare questa pompa filtro nella piscina sottovuoto.

10. **ATTENZIONE** Non utilizzare mai un adattatore da 230 V nei pressi della piscina. I trasformatori e le prese elettriche devono essere posizionati ad almeno 3,5 metri dalla piscina. La pompa filtro e l'adattatore non devono essere installati in aree allagate (Dove non vi sono prese di corrente adatte).

SCHEMA VISTA ESPLOSA

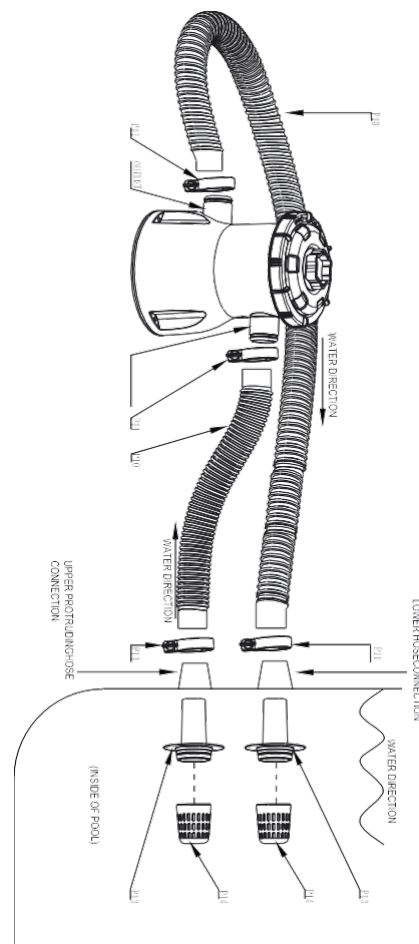
- P1 Vite valvola aria
- P2 Guarnizione ad anello valvola aria
- P3 Copertura superiore
- P4 Copertura camera alloggio filtro
- P5 Anello in gomma copertura filtro
- P6 Filtro
- P7 Corpo
- P8 Guarnizione ad anello
- P9 Cavo di alimentazione



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1. Posizionare correttamente la piscina riponibile. Riempirla completamente con acqua.
2. Posizionare l'unità della pompa filtro ad almeno 20,32 cm al di sotto del livello più alto dell'acqua presente nella piscina
3. Mantenere la pompa filtro ad almeno 60,96 cm dalle pareti della piscina.
4. Posizionare la cartuccia del filtro all'interno della pompa filtro.
5. Assicurarsi che la guarnizione in gomma della camera del filtro sia posizionata nella scanalatura di tenuta sulla parte superiore della pompa filtro.
6. Avvitare manualmente la copertura della camera del filtro sul corpo della pompa filtro.
7. Connettere i tubi come indicato in foto, fissare la pompa alla parete della piscina. Ricordarsi di utilizzare le fascette e, in seguito, stringerle con un cacciavite.
8. Aprire entrambi i tappi a parete (P13) all'interno della piscina e inserire un filtro (P14) per ciascuno.
9. Lasciare che la camera della pompa del filtro si riempia d'acqua. Non azionare mai la pompa del filtro a secco.
10. Verificare le normative dell'ente autorità locali per determinare gli standard idonei e la presa con messa a terra protetta da un interruttore differenziale (GFCI).

Si prega di contattare un elettricista specializzato per la verificare, se necessario, l'installazione di un GFCI.



(ILLUSTRAZIONE IN SCALA NON REALE)

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO

1. La pompa filtro entrerà in funzione se posizionata ad almeno 20,32 cm sotto il livello più alto dell'acqua presente nella piscina grazie a una valvola presente nella parte superiore della pompa stessa. Ruotare semplicemente la manopola della valvola in senso antiorario e, quando fuoriesce una piccola quantità di acqua, chiudere immediatamente ruotando in senso orario. La pompa ora è pronta.
2. Non azionare mai la pompa filtro a secco. Ciò può causare danni alle guarnizioni che possono causare perdite e/o allagamenti.
3. Prima di ogni utilizzo, verificare che tutte le fascette stringitubo siano serrate.
4. Prima di ogni utilizzo controllare che entrambi i cappucci interni dei tasselli (P13) siano aperti e il filtro (P14) sia installato correttamente.
5. Per prevenire possibili scosse elettriche, non tentare di collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica con le mani bagnate o mentre ci si trova in acqua.
6. La pompa filtro deve operare in posizione verticale.
7. La pompa filtro deve essere posizionata su una superficie piana e stabile. Non è previsto l'utilizzo di un sollevatore o di una piattaforma elevata.
8. Una volta a posto, accendere la pompa collegando il cavo alla presa elettrica dotata di messa a terra.
9. Per preservare la durata della pompa stessa e per mantenere un corretto livello di filtraggio della piscina, la pompa dovrebbe restare in funzione per circa 4-6 ore al giorno.
10. Un utilizzo eccessivo può causare surriscaldamento e/o esaurimento del motore. Mantenere un utilizzo giudizioso del dispositivo e prestare attenzione quando si fa funzionare la pompa ininterrottamente o per un lungo periodo.

PULIZIA E SOSTITUZIONE

1. La cartuccia del filtro nella pompa filtro deve essere sostituita circa una volta al mese.
2. La pulizia periodica della cartuccia della pompa filtro può migliorare l'efficacia della pompa e prolungare moderatamente la durata della cartuccia prima della sostituzione.
3. Mantenere il dispositivo scollegato dall'alimentazione durante la pulizia della cartuccia del filtro.
4. Rimuovere i filtri(P14) all'interno della piscina e chiudere i cappucci dei tasselli presenti sulle pareti della piscina (P13).
5. Ruotare le valvole dell'aria per rilasciare l'aspirazione dell'aria all'interno.
6. Rimuovere il coperchio della camera del filtro e la guarnizione, estrarre quindi la cartuccia del filtro.
7. Pulire la cartuccia del filtro con un tubo dell'acqua utilizzando un getto potente e diretto di acqua nebulizzata.
8. Se la cartuccia filtro non può essere pulita efficacemente con questo metodo, è ora di sostituirla con una nuova.
9. La cartuccia pulita (o nuova) può essere reinserita nella camera del filtro ed è possibile fare riferimento alle istruzioni di installazione a pag. 3 per rimontare l'unità pompa filtro.

MANUTENZIONE GENERALE

1. Per evitare il rischio di scosse elettriche pericolose o fatali scollegare sempre l'alimentazione dall'unità prima di tentare di pulire la pompa.
2. Non è necessaria alcuna manutenzione meccanica regolare dell'unità della pompa. (Non tentare mai di smontare il motore della pompa).
3. Se necessario, pulire l'esterno della pompa con un detergente delicato e acqua, risciacquare utilizzando un tubo dell'acqua.
4. Non è necessario l'uso di lubrificanti sulla pompa.
5. Non utilizzare solventi per pulire la cartuccia del filtro, poiché causeranno danni ai componenti in plastica all'interno della pompa

Corretto smaltimento di questo prodotto

Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute dell'uomo causati dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarli responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile di risorse materiali. Per restituire il tuo dispositivo usato, utilizza i sistemi di restituzione e ritiro oppure contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto che sarà in grado di ritirarlo per un riciclo rispettoso dell'ambiente.

Modelli:53011; 53012; 53013; 53015;

Per modelli: 53011 20W; 53012 35W; 53013 60W; 53015 90W:

220-240 V~, 50Hz, Classe I, IPX7

BELANGRIJKE INSTRUCTIES

- CE-gecertificeerd
- Hoogste kwaliteitsstandaarden
- Levert sprankelend schoon water

VOOR GEBRUIK DE VOLGENDE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOORLEZEN EN BEWAREN

INLEIDING

Gefeliciteerd met je aankoop van deze geweldige zwembadpartner. Dit filterpompsysteem is gemaakt volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden. Het zal je vele seizoenen voorzien van schoon en helder water voor je nieuwe opbergbare zwembad. In deze handleiding vind je informatie voor eenvoudige installatie en het eerste gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De volgende belangrijke punten moeten worden gelezen en begrepen vóór ingebruikname:

1. De maximale opvoerhoogte van de pomp bedraagt 1,5 m (voor pompen met een berekend vermogen van meer dan 50 W). Maximale vloeistoftemperatuur: 35°C
2. Zorg er vóór elk gebruik voor dat de pomp met de schroeven is vastgezet.
3. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de bijkomende gevaren begrijpen.
4. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. De aansluitkabel kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het toestel worden verwijderd.

5. De pomp mag niet worden gebruikt als er personen in het water zijn.

De aansluitkabel kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het toestel worden verwijderd.

6. **WAARSCHUWING** De pomp moet worden gevoed door een De pomp moet worden voorzien van een scheidingstransformator indien hij wordt gevoed door een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale lektroom van niet meer dan 30 mA

7. **WAARSCHUWING** Steek de stekker niet in het stopcontact als je natte handen hebt of in het water staat om mogelijke elektrische schokken te voorkomen.

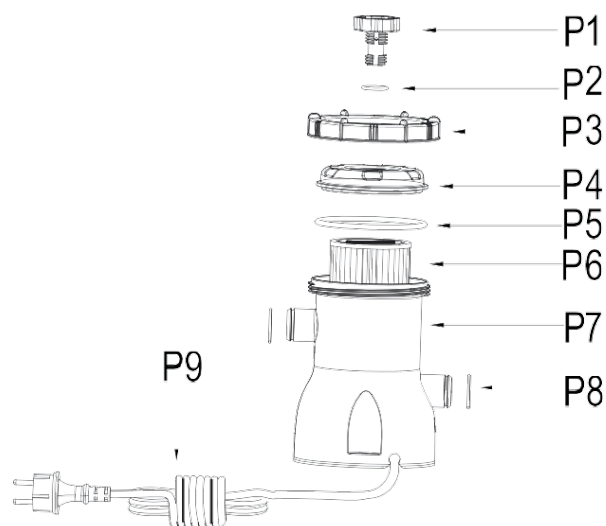
8. **WAARSCHUWING** Controleer voor elk gebruik van de pomp of alle klemmen goed dicht zitten en of alle slangen goed zijn aangesloten.

9. **WAARSCHUWING** Gebruik deze filterpomp niet om het zwembad te stofzuigen.

10. **WAARSCHUWING** Plaats de 230 V-adapter nooit in de buurt van het zwembad. Transformatoren en stopcontacten moeten zich op 3,5 meter afstand of meer van het zwembad bevinden. De filterpomp en adapter mogen niet worden geplaatst in gebieden die kunnen overstromen (waar geen geschikt stopcontact is).

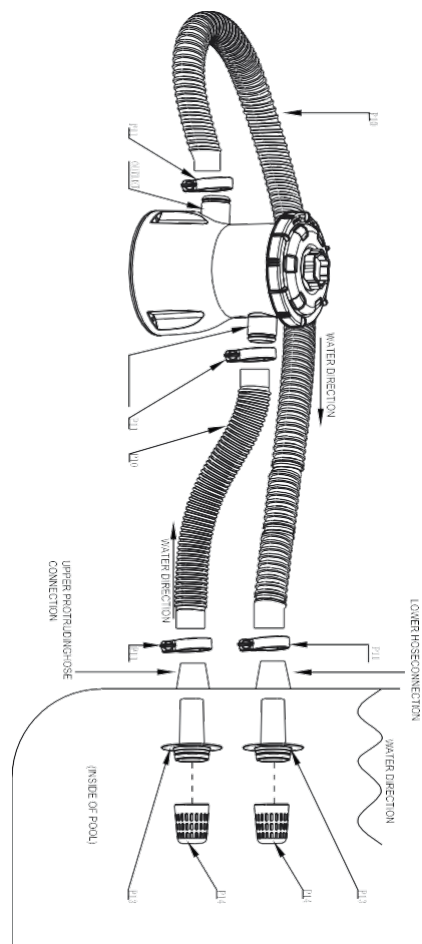
XPLOSIEDIAGRAM

- P1 Luchtventiel schroef
- P2 O-ring luchtventiel
- P3 Bovenste afdekking
- P4 Afdekking filterhuiskamer
- P5 Rubberen ring filterafdekking
- P6 Filter
- P7 Behuizing
- P8 O-ring afdichting
- P9 Aansluitsnoer



INSTALLATIE-INSTRUCTIES

1. Stel uw opbergbare zwembad precies op. Vul het volledig met water.
2. Plaats de filterpompunit ten minste 8 inches (20,5 cm) onder het hoogste waterpeil van het zwembad
3. En houd de filterpomp op minstens 60 centimeter afstand van de zijwand van het zwembad.
4. Plaats het filterpatroon in de filterpompbehuizing.
5. Zorg ervoor dat de rubberen pakking van de filterkamer goed in de afdichtingsgroef aan de bovenzijde van de filterpomp wordt geplaatst.
6. Schroef het filterkamerdeksel met de hand vast op de bovenkant van de filterpompbehuizing.
7. Sluit de slangen aan zoals in de tekening. Bevestig de pomp aan de buitenwand van het zwembad. Gebruik een slangklem die je daarna vastdraait met een schroevendraaier.
8. Open beide interne wandplugdeksels (P13) aan de binnenkant van het zwembad en sluit op beide een zeef (P14) aan.
9. Geef de filterpomp de tijd om zich met water te vullen, gebruik de filterpomp nooit droog.
10. Doe navraag bij de lokale overheid over de geldende normen en vereisten voor elektronische installatie. Sluit de stekker aan op een geaard stopcontact dat beveiligd is met een aardlekschakelaar (GFCI). Neem indien nodig contact op met een gekwalificeerde elektricien voor controle en/of installatie van een GFCI-contactdoos.



(ILLUSTRATIE OP NIET-REËLE SCHAAL)

GEBRUIKSAANWIJZING

1. De filterpomp zuigt zichzelf aan zolang hij minstens 8 inches (20,5 cm) onder het hoogste waterpeil zit. Bovenop de pomp zit een ontluchtingsventiel. Draai de ventielknop naar links; zodra er water ontsnapt sluit je hem meteen weer door hem naar rechts te draaien. De pomp is nu volledig aangezogen.
2. Gebruik de filterpomp nooit als hij droog staat. Dit kan schade aan afdichtingen veroorzaken, wat weer kan leiden tot lekkage en/of overstroming.
3. Controleer voor elk gebruik of alle slangklemmen goed dicht zitten.
4. Controleer voor elk gebruik of beide interne wandplugdeksels (P13) aan de binnenkant open zijn en of het filter (P14) correct is geplaatst.
5. Steek de stekker niet in het stopcontact als je natte handen hebt of in het water staat om mogelijke elektrische schokken te voorkomen.
6. De filterpomp moet rechtop staand, verticaal werken.
7. De filterpomp moet op een vlakke, stabiele ondergrond worden geplaatst. Het gebruik van een steiger of een verhoogd platform is in principe niet nodig.
8. Als dit allemaal in orde is, zet je de pomp aan door de stekker in een stopcontact met aardlekschakelaar te steken.
9. Om de volledige pomplevensduur te behouden en het zwembad goed schoon te houden, laat je de pomp ongeveer 4 tot 6 uur per dag draaien.
10. Overmatig gebruik kan leiden tot oververhitting en/of doorbranden van de motor. Gebruik uw gezond verstand op extreme dagen en let op dat je de filterpomp niet gedurende langere tijd continu laat draaien.

SCHOONMAKEN EN VERVANGEN

1. Het filterpatroon in je filterpompsysteem moet ongeveer eenmaal per maand worden vervangen.
2. Periodiek schoonmaken van het filterpatroon kan de effectiviteit van je filterpomp verbeteren en de levensduur van de patroon iets verlengen voordat je het moet vervangen.
3. Zorg ervoor de stroomtoevoer naar het apparaat is onderbroken wanneer je het filterpatroon schoonmaakt.
4. Verwijder de zeefjes (P14) binnenin het zwembad, en sluit de deksels van de zwembadwandpluggen (P13).
5. Draai de luchtventielschroef open om de luchtaanzuiging binnenin vrij te maken.
6. Verwijder het deksel en de rubberen pakking van de filterkamer, en neem dan het filterpatroon eruit.
7. Maak het filterpatroon schoon met een tuinslang met een directe krachtige straal.
8. Als het filterpatroon op deze manier niet goed kan worden gereinigd, is het tijd om het te vervangen door een nieuwe.
9. Plaats je schone (of nieuwe) patroon terug in de filterkamer en lees de installatie-instructies op pagina 3 om de filterpompunit weer in elkaar te zetten.

ALGEMEEN ONDERHOUD

1. Om gevaarlijke of fatale elektrische schokken te voorkomen, moet je stroomtoevoer naar het apparaat altijd loskoppelen voordat je begint met de pomp schoonmaken.
2. gelmatig mechanisch onderhoud van de pompunit is niet nodig. (Probeer nooit de pompmotor te demonteren).
3. Indien nodig, reinig je de buitenkant van de pomp met een sopje met een mild reinigingsmiddel en spoel je hem af met een slang.
4. Het is niet nodig smeermiddelen voor de pomp te gebruiken.
5. Gebruik geen oplosmiddelen om het filterpatroon schoon te maken, want daarmee beschadig je plastic onderdelen in de pomp.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

- Certificação CE
- Os mais elevados standards de qualidade
- Água limpa e cristalina

LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO

INTRODUÇÃO

Parabéns pela sua aquisição deste sistema Best Pool Partner. Este sistema de bomba de filtragem foi fabricado segundo os mais elevados standards de qualidade, e proporcionar-lhe-á água limpa e cristalina para a sua piscina desmontável durante muitas temporadas. Este manual contém instruções para a fácil instalação da sua bomba e recomendações prévias à sua utilização.

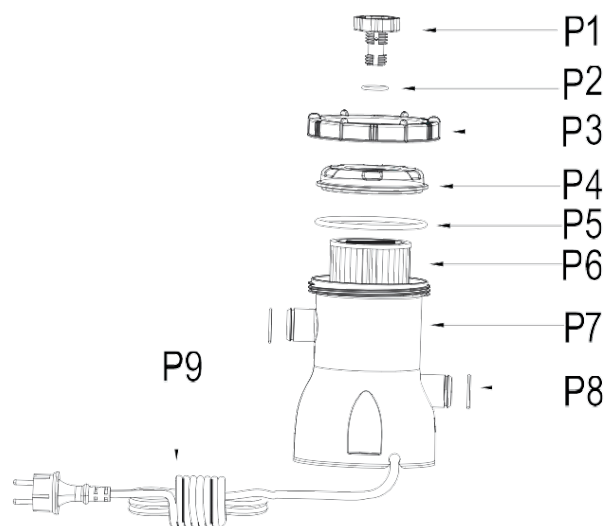
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

As seguintes indicações devem ser lidos e corretamente compreendidas antes da utilização deste produto:

1. A altura máxima da bomba é de 1,5 m (para bombas com uma potência superior a 50 W). Temperatura máxima do líquido: 35° C
2. Certifique-se de que a bomba se encontra bem fixa com os parafusos antes de cada utilização.
3. Este artigo pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que sob supervisão ou depois de instruídas sobre a utilização deste artigo de forma segura e com uma correta compreensão dos perigos envolvidos.
4. Não permita que as crianças brinquem com este artigo. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser descartado.
5. A bomba não deve ser utilizada quando as pessoas estão na água. O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser descartado.
6. **ATENÇÃO** A bomba deve ser alimentada por um transformador de isolamento através de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA
7. **ATENÇÃO PARA EVITAR POSSÍVEIS CHOQUES ELÉTRICOS, NÃO TENDE CONECTAR O CABO DE ALIMENTAÇÃO COM AS MÃOS MOLHADAS OU COM OS PÉS NA ÁGUA.**
8. **ATENÇÃO** Antes de cada utilização da bomba, certifique-se de que todas as abraçadeiras estão bem apertadas e as mangueiras corretamente conectadas.
9. **ATENÇÃO** Não utilize esta bomba de filtro para aspirar a piscina.
10. **ATENÇÃO** Nunca use um adaptador de potência de 230 V perto de uma piscina. Os transformadores e a tomada de energia devem estar situados a 3,5 metros ou mais da piscina. A bomba de filtragem e o adaptador de alimentação não devem ser instalados em zonas alagadas (sem uma tomada de energia adequada).

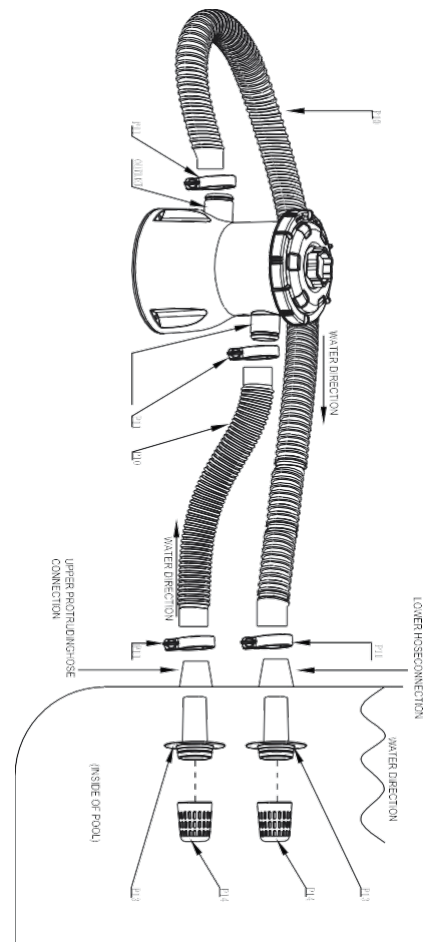
DIAGRAMA EXPANDIDO

- P1 Parafuso da válvula de ar
- P2 Anel da válvula de ar
- P3 Tampa superior
- P4 Tampa da câmara do filtro
- P5 Anel de borracha do alojamento do filtro
- P6 Filtro
- P7 Corpo
- P8 Anel de vedação
- P9 Cabo de alimentação



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

1. Instale corretamente a sua piscina. Encha a piscina completamente com água.
2. Situe a bomba de filtragem pelo menos 8 polegadas abaixo do nível de água mais elevado da piscina.
3. Mantenha a bomba situada a pelo menos 60 cm da parede lateral da piscina.
4. Coloque o cartucho do filtro no corpo da bomba.
5. Certifique-se de que a junta de borracha da câmara do filtro está corretamente situada na ranhura da vedação no topo da bomba.
6. Enrosque a tampa da câmara do filtro na parte superior do corpo da bomba manualmente.
7. Conecte as mangueiras tal como se indica na Figura, com as fixações à parede da piscina. Utilize uma abraçadeira, e aperte-a com uma chave de parafusos.
8. Abra ambas as duas tampas da parede (P13) no interior da piscina e coloque um filtro (P14) em cada uma.
9. Aguarde que a câmara da bomba de filtragem se encha de água. Nunca opere a bomba quando esta estiver seca.
10. Comprove junto das autoridades locais quais são as normas e os requisitos adequados para a instalação de dispositivos eletrónicos. Ligue o cabo de alimentação de corrente a uma tomada protegida por um disjuntor de ligação à terra (CGF). Se necessário, contacte um electricista qualificado para comprovar e/ou instalar o disjuntor de proteção da alimentação de corrente.



(ILUSTRAÇÃO EM ESCALA NÃO REAL)

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

1. O enchimento da bomba de filtragem realiza-se com a bomba posicionada, como mínimo, 8 polegadas abaixo do nível mais elevado da água. Existe uma válvula de descarga localizada no topo da bomba. Gire o botão da válvula no sentido anti-horário. Quando a água começar a sair, feche imediatamente a válvula girando o botão no sentido horário. Agora a bomba estará pronta para funcionar.
2. Nunca opere a bomba de filtragem quando esta estiver seca. Ao fazê-lo poderia danificar as vedações, o que originaria fugas e/ou inundações.
3. Antes de cada utilização, verifique se todas as abraçadeiras das tubagens estão bem apertadas.
4. Antes de cada utilização, verifique se ambas as tampas no interior da piscina (P13) estão abertas e se os filtros (P14) estão corretamente instalados.
5. Para evitar possíveis choques elétricos, não tente ligar o cabo de alimentação com as mãos húmidas ou com os pés na água.
6. A bomba deve operar sempre na posição vertical.
7. Situe a bomba de filtragem num terreno estável e nivelado. Não utilize plataforma ou um ponto de apoio elevado.
8. Depois de comprovar a instalação, ligue a bomba conectando o cabo de alimentação a uma tomada com proteção e ligação à terra.
9. Para preservar a vida útil da bomba e manter a água da sua piscina adequadamente filtrada, a bomba deverá operar aproximadamente 4 a 6 horas por dia.
10. A utilização excessiva pode causar o sobreaquecimento e/ou o desgaste do motor. Faça uso do seu sentido comum em dias de uso intensivo da piscina, e evite pôr a bomba em funcionamento durante períodos de tempo excessivamente longos.

LIMPEZA E SUBSTITUIÇÃO

1. O cartucho do sistema de filtragem da bomba deve ser substituído uma vez por mês, aproximadamente.
2. A limpeza periódica do cartucho do filtro pode aumentar a eficácia da bomba e prolongar moderadamente a vida útil

do cartucho.

3. Desconecte a bomba da alimentação quando limpar o cartucho.
4. Retire os filtros (P14) do interior da piscina e feche as tampas das entradas na parede da piscina (P13).
5. Gire o parafuso da válvula de ar para libertar a sucção interior.
6. Remova a tampa da câmara do filtro e a junta de borracha da da câmara, e retire o cartucho do filtro.
7. Limpe o cartucho do filtro com uma mangueira de jardim, aplicando um jato de água direto e potente.
8. Se não for possível uma limpeza eficaz do cartucho do filtro, substitua o cartucho por um cartucho novo.
9. Coloque o seu cartucho limpo (ou novo) na câmara de filtração e consulte as instruções de instalação na página 3 para voltar a montar a bomba de filtração.

MANUTENÇÃO GERAL

1. Para evitar o risco de eletrocussão, desconecte sempre a alimentação elétrica da unidade antes de limpar a bomba.
2. A bomba de filtração não requer manutenção mecânica regular. (Nunca tente desmontar o motor da bomba).
3. Se necessário, limpe o exterior da bomba com um detergente suave e água, e enxague com uma mangueira.
4. A bomba de filtração não requer nenhum lubrificante.
5. Não utilize solventes para limpar o cartucho do filtro, para não danificar os componentes plásticos do interior da bomba.

WAŻNE INSTRUKCJE

- Certyfikacja CE
- Najwyższe standardy jakości
- Zapewnia krystalicznie czystą wodę

PRZED UŻYCIEM NALEŻY SZCZEGÓŁOWO ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ I ZACHOWAĆ JĄ W RAZIE POTRZEBY

WPROWADZENIE

Gratulujemy zakupu najlepszego wsparcia dla Twojego basenu. Niniejszy system filtracyjny z pompą został stworzony z myślą o najwyższych standardach jakości i będzie zapewniał krystalicznie czystą wodę w Twoim basenie składanym. Niniejsza Instrukcja przedstawia łatwą instalację przed pierwszym użyciem basenu.

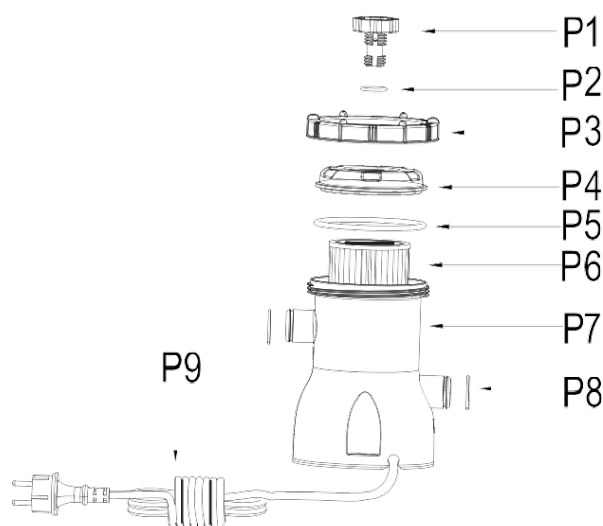
INSTRUKCJE BEZPIECZE STWA

Przed użyciem należy zapoznać się z poniższymi punktami:

1. Maksymalna wysokość podnoszenia pompy wynosi 1,5 m (dla pomp o znamionowej mocy przekraczającej 50 W). Maksymalna temperatura cieczy: 35°C
2. Przed każdym użyciem należy upewnić się, że pompa jest odpowiednio przymocowana za pomocą śrub.
3. Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że uzyskają nadzór lub zostaną poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia w bezpieczny sposób i zostaną zapoznane z zagrożeniami z nim związanymi.
4. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą przeprowadzać czyszczenia i konserwacji urządzenia bez nadzoru. Przewodu zasilającego nie można wymienić. W razie uszkodzenia przewodu, urządzenie należy zutylizować.
5. Pompy nie należy włączać, gdy w wodzie przebywają ludzie. Przewodu zasilającego nie można wymienić. W razie uszkodzenia przewodu, urządzenie należy zutylizować.
6. UWAGA Pompa musi być zasilana transformatorem izolujący poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o znamionowym prądzie roboczym nie przekraczającym 30 mA.
7. UWAGA Aby zapobiec możliwemu porażeniu prądem, nie należy podejmować próby podłączenia przewodu zasilającego mokrymi rękami lub stojąc w wodzie.
8. UWAGA Upewnić się przed każdym użyciem pompy, że wszystkie zaciski są dokręcone i że wszystkie węże są prawidłowo podłączone.
9. UWAGA Nie używać niniejszej pompy filtracyjnej do oczyszczania basenu.
10. UWAGA Nigdy nie umieszczać zasilacza 230 V w pobliżu basenu. Transformatory i gniazdo elektryczne powinny znajdować się w odległości 3,5 metra lub większej od basenu. Pompa filtracyjna i zasilacz nie mogą być instalowane w miejscach ulegających zalaniu (nieposiadających odpowiedniego gniazdka elektrycznego).

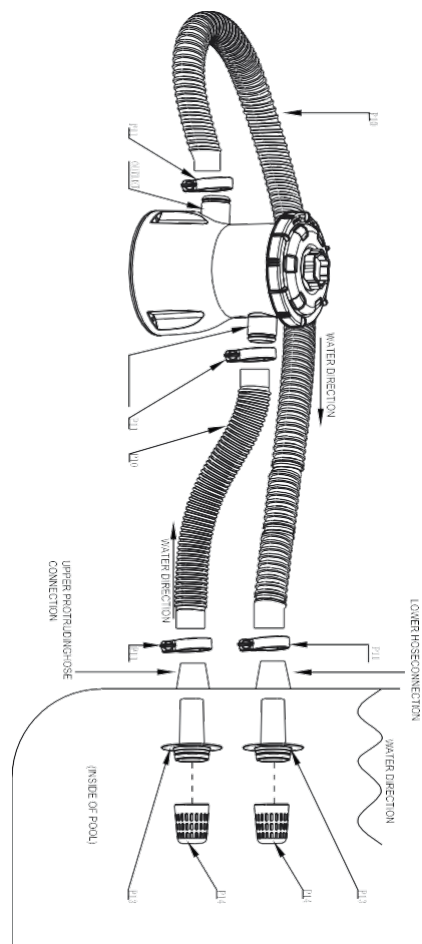
WIDOK ZESPOŁU ROZEBRANEGO

P1	Śruba zaworu powietrza
P2	O-ring zaworu powietrza
P3	Pokrywa górna
P4	Pokrywa komory filtra
P5	Pierścień gumowy pokrywy filtra
P6	Filtr
P7	Korpus
P8	Uszczelka typu o-ring
P9	Przewód zasilający



INSTRUKCJA MONTA U

1. Starannie rozłożyć basen składany. Napełnić basen wodą.
2. Umieścić filtr co najmniej 20 cm poniżej najwyższego poziomu wody w basenie.
3. Filtr musi znajdować się co najmniej 60 cm od ścianki bocznej basenu.
4. Umieścić wkład filtracyjny w korpusie filtra.
5. Upewnić się, że gumowa uszczelka komory filtracyjnej jest umieszczona w rowku w górnej części filtra.
6. Ręcznie nakręcić pokrywę komory filtracyjnej na korpus filtra.
7. Podłączyć węże jak pokazano na ilustracji, przymocować pompę do ścianki basenu. Pamiętać o zastosowaniu zacisku do węża, dokręcić go dokładnie śrubokrętem.
8. Otworzyć obydwie korki w otworach znajdujących się po wewnętrznej stronie ściany basenu (P13) i zamontować na każdym koszyczek (P14).
9. Odczekać aż komora filtracyjna napełni się wodą. Nigdy nie uruchamiać pompy na sucho.
10. Skonsultować się z miejscowymi władzami w zakresie odpowiednich norm i wymogów dotyczących instalacji elektronicznej. Podłączyć przewód elektryczny do uziemionego gniazdka chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (GFCI). W razie potrzeby skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu weryfikacji i/lub instalacji gniazdka GFCI.



(ILUSTRACIÓN A ESCALA NO REAL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Pompa filtra odpowietrzy się samoistnie pod warunkiem, że znajduje się co najmniej 20 cm poniżej tafli wody. W górnej części pompy znajduje się zawór odpowietrzający. Wystarczy przekręcić pokrętkę zaworu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, a gdy wydostanie się niewielka ilość wody, natychmiast zamknąć zawór przekręcając zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Wówczas pompa będzie w pełni odpowietrzona.
2. Nigdy nie uruchamiać pompy na sucho. Może to spowodować uszkodzenie uszczelek, w wyniku czego może dojść do wycieku i/lub zalania.
3. Przed każdym użyciem należy upewnić się, że wszystkie zaciski węży są dokręcone.
4. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy korki (P13) obydwu wlotów wewnętrznych są otwarte i koszyczki (P14) zostały zainstalowane w odpowiedni sposób.
5. Aby zapobiec możliwemu porażeniu prądem, nie należy podejmować próby podłączenia przewodu zasilającego mokrymi rękami lub stojąc w wodzie.
6. Filtr musi pracować w pozycji pionowej.
7. Filtr musi zostać postawiony na równym, stabilnym podłożu. Stosowanie podwyższonej podstawy filtra nie jest zalecane.
8. Po sprawdzeniu, filtr należy uruchomić, podłączając przewód zasilający filtra do gniazdka z wyłącznikiem różnicowo-prądowym.
9. Aby zapewnić pełną żywotność pompy oraz w celu odpowiedniej filtracji basenu, pompa powinna działać przez około 4 do 6 godzin dziennie.
10. Nadmierne użytkowanie może powodować przegrzewanie i/lub spalenie silnika. Należy kierować się zdrowym rozsądkiem w wyjątkowo gorące dni i pamiętać o wyłączeniu pompy filtracyjnej działającej przez dłuższy czas.

CZYSZCZENIE ORAZ WYMIANA

1. Wkładu filtra w pompie filtracyjnej powinien być wymieniany średnio raz na miesiąc.
2. Okresowe czyszczenie wkładu filtra może zwiększyć wydajność Twojej pompy filtracyjnej i nieznacznie wydłużyć żywotność wkładu, zanim zajdzie konieczność jego wymiany.
3. Podczas czyszczenia wkładu filtra należy odłączyć urządzenie od zasilania.
4. Zdjąć koszyczki (P14) na otworach wewnątrz basenu i umieścić w ich miejscu korki (P13).
5. Przekręcić śrubę zaworu powietrza aby zwolnić podciśnienie panujące wewnątrz pompy.
6. Zdjąć pokrywę komory filtracyjnej oraz uszczelkę komory filtracyjnej, a następnie wyjąć wkład filtra.
7. Wyczyścić wkład filtra za pomocą węża ogrodowego, kierując na wkład silny strumień wody.
8. Jeżeli wkład filtra nie może zostać skutecznie wypłukany, należy wymienić go na nowy.
9. Czysty (lub nowy) wkład można umieścić ponownie w komorze filtracyjnej i złożyć filtr postępując zgodnie z instrukcją montażu na stronie 3.

KONSERWACJA OGÓLNA

1. Przed rozpoczęciem konserwacji pompy zawsze należy odłączać zasilanie urządzenia, aby uniknąć zagrożenia niebezpiecznym lub śmiertelnym porażeniem prądem.
2. Regularna konserwacja mechaniczna pompy nie jest wymagana. (Pod żadnym pozorem nie należy podejmować próby demontażu silnika pompy).
3. W razie potrzeby umyć zewnętrzną część pompy delikatnym detergentem z wodą, spłukując pompę za pomocą węża.
4. Pompa nie wymaga stosowania żadnych smarów.
5. Do czyszczenia wkładu filtra nie stosować rozpuszczalników, ponieważ spowodują uszkodzenie plastikowych elementów wewnątrz pompy.

DŮLEŽITÉ POKYNY

- CE certifikace
- Nejvyšší normy kvality
- Čistá, průzračná, třpytivá voda

PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY A ULOŽTE SI JE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ

ÚVOD

Blahopřejeme k pořízení nejlepšího partnera pro váš bazén. Tento filtrační systém čerpadla byl vyroben podle norem nejvyšší kvality a zajistí vám po celou sezónu čistou, průzračnou a třpytivou vodu pro vaše koupání v novém skládacím bazénu. Před prvním použitím si prostudujte tuto příručku, v níž vám poskytujeme důležité informace pro snadnou instalaci.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím je třeba si nastudovat a pochopit následující důležité body:

1. Maximální výška čerpadla je 1,5 m (pro čerpadla se jmenovitým výkonem vyšším než 50W). Maximální teplota vody: 35°C
2. Před každým použitím musí být čerpadlo řádně upevněno šrouby.

3. Děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými znalostmi a zkušenostmi

smí používat tento spotřebič pouze pod dohledem nebo podle pokynů o bezpečném používání spotřebiče, pokud budou schopny pochopit související rizika.

4. Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dozoru.

Napájecí šňůra se nesmí vyměňovat. Pokud se poškodí, je zařízení na vyhození.

5. Čerpadlo nepoužívejte, pokud jsou ve vodě nějací lidé.

Napájecí šňůra se nesmí vyměňovat. Pokud se poškodí, je zařízení na vyhození.

6. **VÝSTRAHA** Čerpadlo má být napájeno izolačním transformátorem prostřednictvím zařízení pro zbytkový proud (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřesahujícím 30mA

7. **VÝSTRAHA** Prozamezení případnému úrazu elektrickým proudem se nesnažte zasunovat zástrčku mokřýma rukama nebo když stojíte ve vodě.

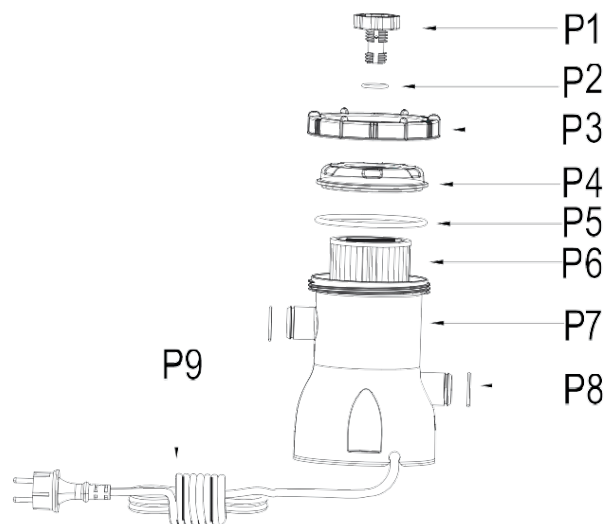
8. **VÝSTRAHA** Před každým použitím čerpadla se ujistěte, že jsou všechnysvorky dotažené a hadice jsou řádně připojeny.

9. **VÝSTRAHA** Toto filtrační čerpadlo nepoužívejte k vysávání bazénu.

10. **VÝSTRAHA** 230 V adaptér nesmí být umístěn v blízkosti bazénu. Transformátory a napájecí zásuvka musí být ve vzdálenosti minimálně 3,5 m od bazénu. Filtrační čerpadlo a napájecí adaptér nesmí být instalovány v zaplaveném prostoru (pokud se nejedná o vhodnou zásuvku určenou pro takové použití).

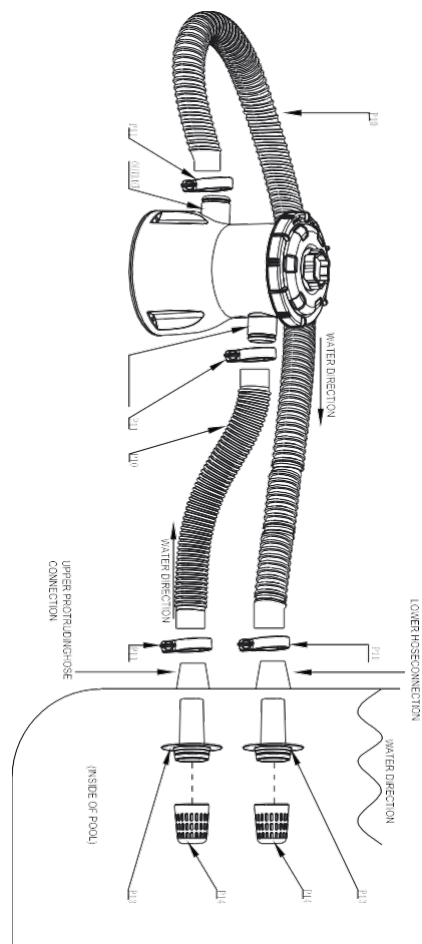
SCHEMATICKÉ ZNÁZORNĚNÍ

- P1** Šroub vzduchového ventilu
- P2** O-kroužek vzduchového ventilu
- P3** Horní kryt
- P4** Kryt komory pouzdra filtru
- P5** Gumový kroužek krytu filtru
- P6** Filtr
- P7** Korpus
- P8** Těsnící o-kroužek
- P9** Napájecí kabel



NÁVOD K INSTALACI

1. Dbejte na přesné umístění skládacího bazénu. Naplňte jen po okraj vodou.
2. Umístěte filtrační čerpadlo alespoň 8 palců (20 cm) pod úrovní hladiny vody v bazénu.
3. Filtrační čerpadlo musí být alespoň 2 stopy (60 cm) od boční stěny bazénu.
4. Vložte filtrační kazetu do korpusu filtračního čerpadla.
5. Dbejte, aby gumové těsnění filtrační komory bylo vloženo v drážce pro těsnění na horní straně filtračního čerpadla.
6. Našroubujte kryt filtrační komory na horní stranu korpusu filtračního čerpadla a rukou dotáhněte.
7. Připojte hadice, jak je znázorněno na instalačním obrázku, a připevněte čerpadlo na stěnu bazénu. Nezapomeňte použít hadicovou svorku, dotáhněte ji šroubovákem.
8. Otevřete obě víčka otvorů ve stěnách (P13) zevnitř bazénu a vložte do každého z nich sítko (P14).
9. Nechte komoru filtračního čerpadla naplnit vodou. Čerpadlo nikdy neprovozujte nasucho.
10. požadavky na instalaci elektroniky. Připojte elektrickou šňůru k 10. U místních úřadů si ověřte platnou normu a
11. uzemněné zásuvce chráněné zemnicím jističem (GFCI). V případě potřeby svěřte ověření zapojení a/nebo instalaci GFCI zásuvky kvalifikovanému elektrikáři.



INSTALUJTE SVĚ FILTRAČNÍ ČERPADLO PODLE OBRÁZKU NIŽE:

PROVOZNÍ POKYNY

1. Filtrační čerpadlo se naplní vodou samo, pokud bude umístěno alespoň 8 palců (20 cm) pod úrovní hladiny (měřeno na vypouštěcím ventilu na horní straně čerpadla). Kolečko ventilu stačí otočit doleva proti směru hodinových ručiček a jakmile začne vytékat malé množství vody, ihned ho zavřít otočením doprava ve směru hodinových ručiček. Pak bude čerpadlo zcela naplněno.
2. Filtrační čerpadlo nikdy nespouštějte nasucho. Může to poškodit těsnění a způsobit netěsnost, únik nebo zaplavení vodou.
3. Před každým použitím zkontrolujte utažení hadicových svorek.
4. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou krytky na otvorech uvnitř bazénu (P13) otevřené a byla správně nainstalována sítko (P14).
5. Pro zamezení případnému úrazu elektrickým proudem se nesnažte zasunovat elektrickou zástrčku mokřýma rukama nebo když stojíte ve vodě.
6. Filtrační čerpadlo funguje ve svislé poloze kolmo k zemi.
7. Filtrační čerpadlo instalujte na pevný, rovný povrch. Použití stoupačky nebo vyvýšené plošiny se nepředpokládá.
8. Po ověření zapněte čerpadlo zastrčením jeho elektrické šňůry do zásuvky se zemnicím jističem.
9. Pro zachování plné životnosti čerpadla a udržování řádné filtrace vody v bazénu by vaše čerpadlo mělo běžet alespoň 4 - 6 hodin denně.
10. Nadměrné používání může způsobit přehřátí a spálení motoru čerpadla. Za extrémně horkých dní používejte zdravý rozum a čerpadlo hlídejte, pokud je v provozu delší dobu.

ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA

1. Filtrační vložku čerpadla vyměňujte přibližně jednou za měsíc.
2. Pravidelné čištění vložky filtru zvyšuje účinnost vašeho filtračního čerpadla a prodlužuje životnost vložky před její výměnou.
3. Když vložku filtru čistíte, mějte jednotku celou dobu odpojenou od napájení.

4. Vyměňte sítko (P14) zevnitř bazénu a zavřete krytky nástěnných otvorů (P13).
5. Otočte šroubem vzduchového ventilu pro uvolnění sání vzduchu uvnitř.
6. Sejměte kryt filtrační komory a gumové těsnění a vyjměte vložku filtru.
7. Vložku filtru vyčistěte zahradní hadicí přímo namířeným proudem tlakové vody.
8. Pokud vložky filtru tímto způsobem nelze účinně vyčistit, je čas ji vyměnit za novou.
9. Vyčištěnou (nebo novou) vložku vložte zpět do filtrační komory podle instalačního pokynu na straně 3 o zpětné montáži jednotky filtračního čerpadla.

OBECNÁ ÚDRŽBA

1. Pro zamezení nebezpečného nebo smrtelného úrazu elektrickým proudem vždy odpojte napájení, než budete čerpadlo čistit.
2. Není třeba provádět pravidelnou mechanickou údržbu čerpadla. (Nikdy se nepokoušejte demontovat motor čerpadla.)
3. V případě nutnosti vyčistěte čerpadlo zvenku neagresivním čistícím přípravkem a vodou a poté je opláchněte hadicí.
4. Čerpadlo není potřeba nijak promazávat.
5. Na čištění vložky filtru nepoužívejte rozpouštědla, poškodily by se plastové součástky uvnitř čerpadla.

DÔLEŽITÉ POKYNY

- Certifikácia CE
- Najvyššie štandardy kvality
- Poskytuje čistú, perlivú vodu

PRED PREVÁDZKOU SI POZORNE PREČÍTAJTE A ODLOŽTE NÁVOD NA POUŽITIE

ÚVOD

Gratulujeme vám, stali ste sa majiteľom tohto najlepšieho partnera pre bazény. Tento systém filtračného čerpadla bol vyrobený podľa najvyšších štandardov kvality a vo vašom novom skladovateľnom bazéne bude poskytovať sezóny aktivity čistej a perlivej vody. Poskytli sme vám dôležitú a jednoduchú inštaláciu obsiahnutú v tejto príručke pred prvým použitím.

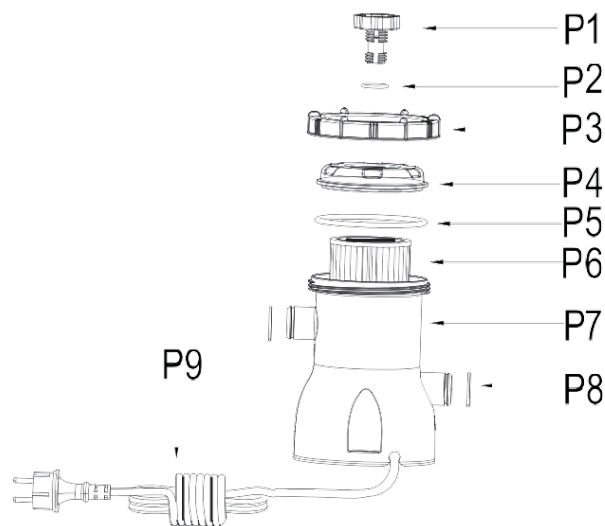
BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

Pred použitím by ste si mali prečítať a porozumieť nasledujúcim dôležitým bodom:

1. Maximálna výška čerpadla je 1,5 m (pre čerpadlá s menovitým príkonom vyšším ako 50W). Maximálna teplota kvapaliny: 35 °C
2. Pred každým použitím sa uistite, že čerpadlo je upevnené pomocou skrutiek.
3. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a rozumejú súvisiacim rizikám.
4. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Napájací kábel nie je možné vymeniť. Ak je kábel poškodený, zariadenie by sa malo zlikvidovať.
5. Čerpadlo sa nesmie používať, ak sú vo vode ľudia. Napájací kábel nie je možné vymeniť. Ak je kábel poškodený, zariadenie by sa malo zlikvidovať.
6. VAROVANIE Čerpadlo musí byť napájané izolačným transformátorom napájaným cez prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom, ktorý nepresahuje 30mA
7. VAROVANIE Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, nepokúšajte sa zapájať napájací kábel mokrými rukami alebo keď stojíte vo vode.
8. VAROVANIE Pred každým použitím čerpadla sa presvedčte, že všetky svorky sú utiahnuté a všetky hadice sú správne pripojené.
9. VAROVANIE Nepoužívajte toto filtračné čerpadlo na vysávanie bazéna.
10. VAROVANIE Nikdy nepoužívajte napájací adaptér 230 V v blízkosti bazéna. Transformátory a elektrická zásuvka by mali byť od bazéna vzdialené minimálne 3,5 metra. Filtračné čerpadlo a napájací adaptér nesmú byť inštalované v zaplavených oblastiach (kde nie je vhodná elektrická zásuvka)

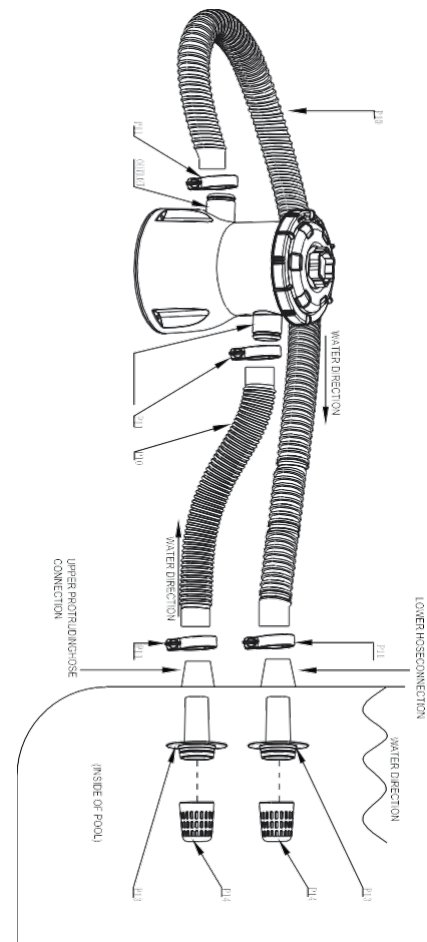
ROZLOŽENÁ SCHÉMA

- | | |
|-----------|-------------------------------------|
| P1 | Skrutka vzduchového ventilu |
| P2 | O-krúžok vzduchového ventilu |
| P3 | Vrchný kryt |
| P4 | Kryt komory telesa filtra |
| P5 | Gumový krúžok krytu filtra |
| P6 | Filter |
| P7 | Telo |
| P8 | Tesniaci O-krúžok |
| P9 | Napájací kábel |



NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Nastavte svoj skladovací bazén presne. Naplňte ho úplne vodou.
2. Umiestnite jednotku filtračného čerpadla minimálne 8 palcov pod najvyššiu hladinu vody v bazéne.
3. Filtračné čerpadlo držte minimálne 2 stopy od bočnej steny bazéna.
4. Vložte filtračnú vložku do telesa filtračného čerpadla.
5. Uistite sa, že gumové tesnenie filtračnej komory je umiestnené v tesniacej drážke v hornej časti filtračného čerpadla.
6. Ručne naskrutkujte kryt filtračnej komory na vrch tela filtračného čerpadla.
7. Pripojte hadice rovnako ako pri inštalácii na obrázku, pripevnite čerpadlo k stene bazéna. Nezabudnite použiť hadicovú svorku, následne ju utiahnite skrutkovačom.
8. Otvorte obidve krytky nástenných zástrčiek (P13) vo vnútri bazéna a pre každé zapojte sitko (P14).
9. Nechajte komoru filtračného čerpadla naplniť úplne vodou, v žiadnom prípade nepoužívajte filtračné čerpadlo na sucho.
10. Požiadavky na elektronickú inštaláciu. Pripojte elektrický napájací kábel k 10. Požiadajte miestne orgány o informáciu týkajúcu sa štandardov a
11. uzemnenej zásuvky chránenej prerušovačom obvodu uzemnenia (GFCI). V prípade potreby kontaktujte kvalifikovaného elektrikára s cieľom overenia a/alebo inštalácie zásuvky GFCI.



Nainštalujte svoje filtračné čerpadlo podľa nasledujúceho obrázku inštalácie.

NÁVOD NA OBSLUHU

1. Filtračné čerpadlo sa spustí, pokiaľ je minimálne 8 palcov pod najvyššou hladinou vody umiestnený poistný ventil v hornej časti čerpadla. Jednoducho otočte gombíkom ventilu proti smeru hodinových ručičiek a keď unikne malé množstvo vody, ihneď zatvorte otáčaním v smere hodinových ručičiek. Čerpadlo bude teraz úplne naplnené.
2. Filtračné čerpadlo nikdy nepoužívajte nasucho. Môže to spôsobiť poškodenie tesnení, ktoré môžu mať za následok netesnosť a/alebo zaplavenie.
3. Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky hadicové svorky utiahnuté.
4. Pred každým použitím skontrolujte, či sú vnútorné zátky (P13) otvorené a či je správne nainštalované sitko (P14).
5. Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, nepokúšajte sa zapájať napájací kábel mokrymi rukami alebo keď stojíte vo vode.
6. Filtračné čerpadlo musí pracovať v zvislej polohe.
7. Filtračné čerpadlo musí byť umiestnené na rovnom, stabilnom povrchu. A použitie stúpačky alebo zvýšenej platformy sa neočakáva.
8. Po potvrdení zapnite čerpadlo zapojením jeho elektrického kábla do zásuvky prerušovača obvodu uzemnenia.
9. Aby bola zachovaná plná životnosť čerpadla a aby bol bazén správne filtrovaný, malo by byť vaše čerpadlo v prevádzke približne 4 až 6 hodín denne.
10. Nadmerné používanie môže spôsobiť prehriatie a/alebo vyhorenie motora. Počas extrémnych dní používajte zdravý úsudok a nezabúdajte na nepretržité spustenie filtračného čerpadla na dlhší čas.

ČISTENIE A VÝMENA

1. Filtračnú vložku vo filtračnom systéme je potrebné vymeniť približne raz za mesiac.
2. Pravidelné čistenie filtračnej vložky môže zvýšiť účinnosť filtračného čerpadla a mierne predĺžiť jej životnosť pred

výmou.

3. Pri čistení filtračnej vložky nechajte zariadenie odpojené.

4. Odstráňte sitká (P14) vo vnútri bazéna a zatvorte uzávery nástenných zátok bazéna (P13).

5. Otočením skrutky vzduchového ventilu uvoľníte nasávanie vzduchu dovnútra.

6. Odstráňte kryt filtračnej komory a gumové tesnenie filtračnej komory a potom vyberte filtračnú vložku.

7. Vyčistite filtračnú vložku záhradnou hadicou pomocou priameho silného vodného postreku.

8. Ak filtračnú vložku nemožno účinne vyčistiť týmto spôsobom, je načase ju vymeniť za novú.

9. Vašu čistú (alebo novú) vložku môžete vložiť späť do filtračnej komory a postupovať podľa pokynov k inštalácii na strane 3 až

Znovu zmontujte jednotku filtračného čerpadla.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

1. Aby ste sa vyhli nebezpečnému alebo smrteľnému úrazu elektrickým prúdom, pred čistením čerpadla vždy odpojte napájanie jednotky.

2. Nie je potrebná žiadna pravidelná mechanická údržba čerpacej jednotky. (Nepokúšajte sa motor čerpadla kedykoľvek rozoberať).

3. V prípade potreby vyčistite vonkajšiu stranu čerpadla jemným čistiacim prostriedkom a vodou a opláchnite hadicou.

4. Na čerpadlo nie je potrebné používať žiadne mazivá.

5. Na čistenie filtračnej vložky nepoužívajte rozpúšťadlá, pretože poškodia plastové súčiastky vo vnútri čerpadla.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE

- Certificación CE
- Los más altos estándares de calidad
- Proporciona agua limpia y brillante

LEA ATENTAMENTE Y SIGA CON SEGURIDAD LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZARLO.

INTRODUCERE

Vă felicităm pentru că ați devenit posesorul acestui partener perfect pentru piscină. Acest sistem cu pompă de filtrare a fost fabricat la cele mai înalte standarde de calitate și vă va oferi în noua piscină sezoane cu activitate în apă curată și limpede. În cuprinsul acestui manual v-am pus la dispoziție informații importante pentru o instalare facilă pentru a fi citite înainte de utilizarea inițială.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Următoarele aspecte importante trebuie citite și înțelese înainte de utilizare:

1. Capacitatea maximă a pompei este de 1,5 m (pentru pompele cu putere de intrare nominală mai mare de 50W). Temperatura maximă a lichidului: 35°C
2. Asigurați-vă că pompa este fixată înainte de fiecare folosire cu șuruburi.
3. Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
4. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuată de către copii fără supraveghere.

Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, aparatul trebuie eliminat.

5. Nu este permisă utilizarea pompei atunci când sunt oameni în apă.

Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, aparatul trebuie eliminat.

6. AVERTIZARE Pompa trebuie alimentată cu un transformator izolat printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare rezidual nominal care să nu depășească 30mA

7. AVERTIZARE Pentru a preveni posibila electrocutare, nu încercați să conectați cablul de alimentare cu mâinile ude sau în timp ce stați în apă.

8. AVERTIZARE Înainte de fiecare utilizare a pompei, asigurați-vă că toate colierele sunt strânse și că toate furtunurile sunt corect conectate.

9. AVERTIZARE Nu utilizați această pompă filtrantă pentru a goli piscina.

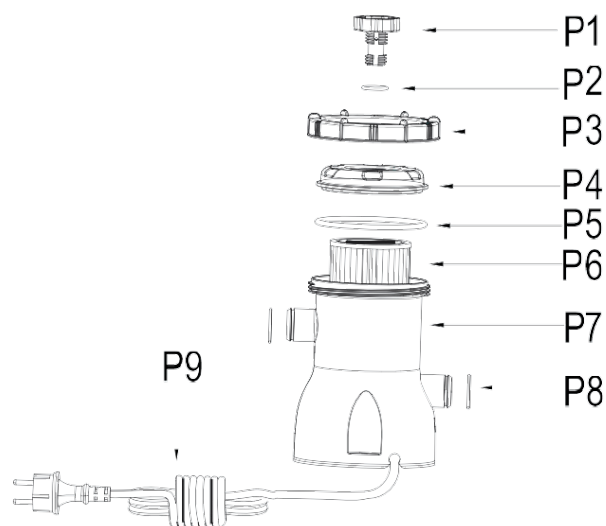
10. AVERTIZARE Nu montați niciodată un adaptor de alimentare de 230 V lângă

piscină. Transformatoarele și priza de alimentare trebuie poziționate la o distanță de cel puțin 3,5 metri față de piscină. Pompa de filtrare și adaptorul de alimentare trebuie să nu fie

instalate în zone inundate (când nu există priză adecvată).

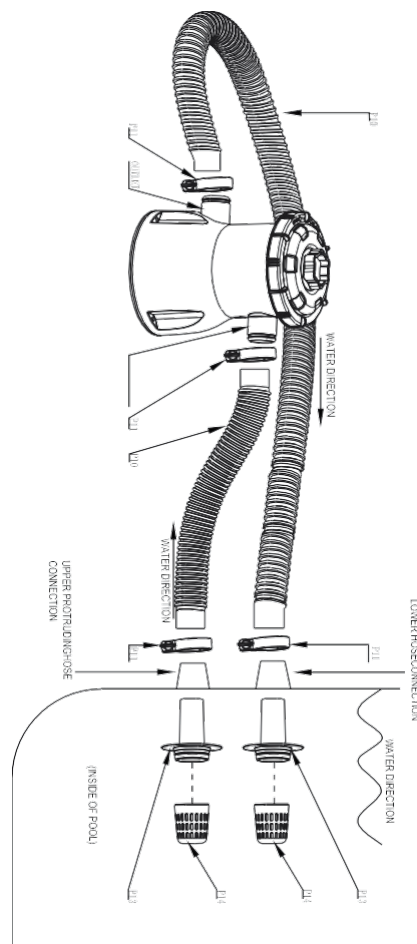
DIAGRAMĂ EXPANDATĂ

- P1 Șurub supapă aer
- P2 O-ring supapa de aer
- P3 Capacul superior
- P4 Capacul carcasei camerei de filtrare
- P5 Inel de cauciuc al capacului filtrului
- P6 Filtru
- P7 Corp
- P8 O-ring de etanșare
- P9 Cablu de alimentare



INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

1. Poziționați piscina dvs. cu precizie. Umpleți-o cu apă complet.
2. Poziționați pompa de filtrare cu cel puțin 8 inci mai jos față de nivelul maxim al apei din piscină.
3. Poziționați pompa de filtrare la o distanță de cel puțin 2 picioare de peretele lateral al piscinei.
4. Introduceți cartușul de filtrare în corpul pompei de filtrare.
5. Asigurați-vă că garnitura de cauciuc a camerei de filtrare este plasată în canelura de etanșare din partea superioară a pompei de filtrare.
6. Înșurubați manual capacul camerei filtrului pe partea superioară a corpului pompei de filtrare.
7. Conectați furtunurile de la pompă la peretele piscinei, la fel ca în figura pentru Instalare. Amintiți-vă să utilizați clemele care trebuie strânse în final cu șurubelnița.
8. Deschideți ambele capace ale dopului conic de perete (P13) din interiorul piscinei și introduceți câte un filtru sită (P14) în fiecare.
9. Așteptați un timp pentru umplerea cu apă a camerei pompei de filtrare. Nu folosiți niciodată pompa de filtrare uscată.
10. Consultați prevederile autorităților locale pentru a stabili standardul adecvat și cerințele pentru o instalare corectă. Conectați cablul de alimentare electrică într-o priză cu împământare protejată împotriva scurtcircuitului cu masa (GFCI). Dacă este necesar vă rugăm să contactați un electrician autorizat pentru verificarea și/sau instalarea unei prize GFCI.



ILUSTRAȚIA DE INSTALARE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Pompa de filtrare se va auto-amorsa atâta timp cât este poziționată cu cel puțin 8 inci sub nivelul maxim al apei. În partea superioară a pompei se găsește o supapă de siguranță. Pur și simplu rotiți butonul supapei în sens invers acelor de ceasornic și când scapă o cantitate mică de apă închideți imediat rotind în sensul acelor de ceasornic. Pompa va fi acum amorsată complet.
2. Nu utilizați niciodată pompa de filtrare uscată. Acest lucru poate provoca deteriorarea garniturilor care poate conduce la scurgeri și/sau inundații.
3. Înainte de fiecare utilizare, verificați pentru a vă asigura că sunt strânse toate clemele furtunurilor.
4. Înainte de fiecare utilizare, verificați pentru a vă asigura că ambele capace interioare ale dopului conic de perete (P13) sunt deschise și filtrele sită (P14) au fost instalate corect.
5. Pentru a preveni posibila electrocutare, nu încercați să conectați cablul de alimentare cu mâinile ude sau în timp ce stați în apă.
6. Pompa de filtrare trebuie să funcționeze cu partea superioară în sus și în poziție verticală.
7. Pompa de filtrare trebuie să fie poziționată pe un teren plan, stabil și nu este de așteptat utilizarea unui dispozitiv de ridicare sau a unei platforme înălțate.
8. După ce ați efectuat verificarea, porniți pompa prin conectarea cablului electric la o priză cu împământare protejată împotriva scurtcircuitului cu masa.
9. Pentru a păstra întreaga durată de viață a pompei și pentru a menține piscina filtrată corect, pompa trebuie să funcționeze aproximativ 4 până la 6 ore pe zi.
10. Utilizarea excesivă poate provoca supraîncălzirea și/sau arderea motorului. Analizați corect situația în zilele extreme și fiți atent când lăsați pompa de filtrare să funcționeze în mod continuu pentru o perioadă lungă de timp.

CURĂȚARE ȘI ÎNLOCUIRE

1. Cartușul de filtrare al sistemului de pompă de filtrare trebuie înlocuit aproximativ o dată pe lună.
2. Curățarea periodică a cartușului de filtrare poate spori eficiența pompei de filtrare și poate prelungi moderat durata de viață a cartușului înainte de înlocuire.
3. Deconectați de la unitate alimentarea cu energie electrică atunci când curățați cartușul de filtrare.
4. Scoateți filtrele sită (P14) din interiorul piscinei și închideți capacele dopurilor conice de perete ale piscinei (P13).
5. Rotiți șurubul supapei de aer pentru a elibera aerul aspirat în interior.
6. Scoateți capacul camerei de filtrare și garnitura de cauciuc a camerei de filtrare, apoi scoateți cartușul de filtrare.
7. Curățați cartușul de filtrare cu un furtun de grădină aplicând direct un jet puternic de apă.
8. În cazul în care cartușul de filtrare nu poate fi curățat eficient în acest mod, este momentul să îl înlocuiți cu un cartuș nou.
9. Cartușul curat (sau cel nou) poate fi introdus din nou în camera filtrului și consultați instrucțiunile de instalare de la pagina 3 pentru a reasambla unitatea de filtrare cu pompă.

ÎNTREȚINERE GENERALĂ

1. Pentru a evita pericolul de electrocutare gravă sau mortală înainte de a încerca să curățați pompa deconectați întotdeauna de la unitate alimentarea cu energie electrică.
2. Nu este necesară nicio întreținere mecanică periodică a unității de pompare (nu încercați niciodată să demontați motorul pompei).
3. Dacă este necesar, curățați exteriorul pompei cu un detergent blând și cu apă, clătind cu un furtun.
4. Nu este necesară utilizarea lubrifianților la pompă.
5. Nu utilizați solvenți pentru curățarea cartușului de filtrare, deoarece aceștia vor provoca deteriorarea componentelor din plastic din interiorul pompei.

VIKTIGA ANVISNINGAR

- CE Certifiering
- Högsta kvalitetstandarder
- Ger rent, gnistrande rent vatten

LÄS NOGGRANT OCH SPAR DE FÖLJANDE ANVISNINGARNA INNAN DRIFT

INLEDNING

Grattis till dig som ägare till denna bästa poolpartner. Detta filterpumpsystem har tillverkats enligt de högsta kvalitetsstandarderna och kommer att ge säsonger med ren glasklar vattenaktivitet i din nya pool. Vi ger dig viktig och enkel installation i denna bruksanvisning före första användning.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Följande viktiga punkter bör läsas och förstås innan användning:

1. Pumpens maximala topp är 1,5 m (för pumpar med en effekt som överstiger 50 W). Maximal vätsketemperatur: 35 ° C
2. Se till att pumpen är fäst med skruvar varje gång den används.
3. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått övervakning eller instruktion om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna .
4. Barn bör inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Sladden kan inte bytas ut. Om sladden är skadad ska apparaten skrotas.
5. Pumpen får inte användas när det finns personer i vattnet.

Sladden kan inte bytas ut. Om sladden är skadad ska apparaten skrotas.

6. VARNING Pumpen ska försörjas av en isolerings-Transformator som försörjs via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell kvarvarande driftström som inte överstiger 30mA

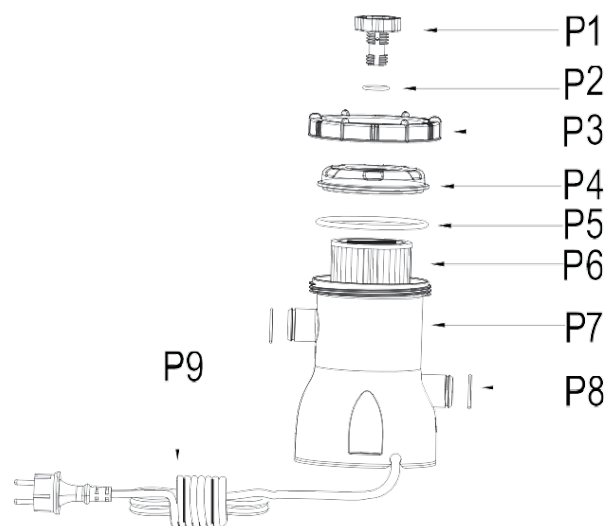
7. VARNING För att undvika eventuella elektriska stötar, försök inte att ansluta sladden med våta händer när du står i vatten.

8. VARNING Se till före varje användning av pumpen att alla klämmor är åtdragna och att alla slangar är korrekt anslutna.

9. VARNING Använd inte denna filterpump för att sugrengöra poolen.

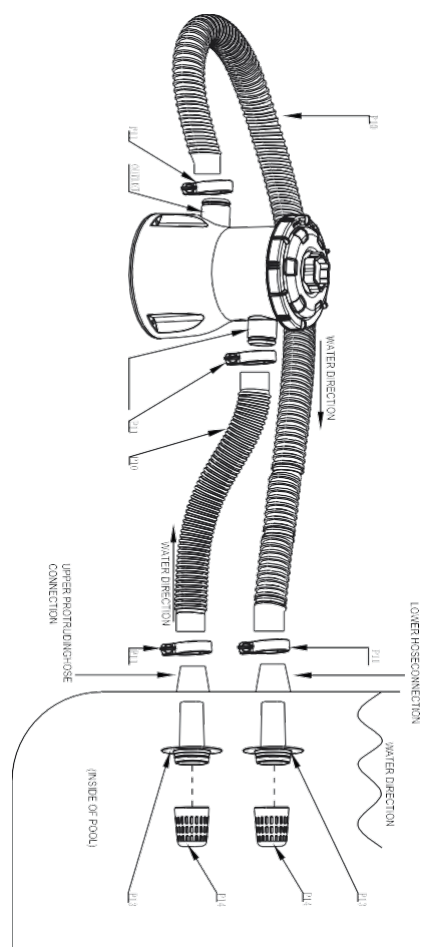
10. VARNING Adaptorn av 230 V ska aldrig befinna sig nära en pool. Transformatorer och eluttag bör vara 3,5 meter eller mer från poolen. Filterpump och nätadapter får inte installeras i översvämmade områden (där inget lämpligt eluttag finns).

- | | |
|-----------|-------------------------------|
| P1 | Luftventilskruv |
| P2 | Luftventil O-ring |
| P3 | Övre lock |
| P4 | Filterhölje kammarlock |
| P5 | Filterlock gummiring |
| P6 | Filter |
| P7 | Kropp |
| P8 | Tätning O-ring |
| P9 | Sladd |



INSTALLERINGSANVISNINGAR

1. Montera din lagringsbara pool exakt. Fyll den helt med vatten.
2. Placera filterpumpenheten minst 20 cm under poolens högsta vattennivå.
3. Och håll filterpumpen minst 60 cm från poolens sidovägg.
4. Placera filterpatronen in i filterpumpens kropp.
5. Se till att filterkammarens gummipackning är placerad i tätningsspåret på filterpumpens ovansida.
6. Skruva på filterkammarens lock på toppen av filterpumpens kropp för hand.
7. Koppla slangarna på samma sätt som installationsbilden, fäst pumpen till poolens vägg. Kom ihåg att använda slangklämman, dra åt den med en skruvmejsel.
8. Öppna båda väggproppslocken (P13) på insidan av poolen och en plugg i en sil (P14) för var och en.
9. Fyll filterpumpkammaren med vatten, använd aldrig filterpumpen torr.
10. Kontrollera de lokala myndigheterna för att fastställa lämplig standard och krav för elektronisk installation. Anslut elsladden till ett jordat uttag som skyddas av en jordfelsbrytare (GFCI). Kontakta en behörig elektriker för verifieringsändamål och/eller installation av en GFCI -behållare vid behov.



(ILUSTRACIÓN A ESCALA NO REAL)

DRIFTANVISNINGAR

1. Filterpumpen fyller på sig själv så länge den är placerad minst 20 cm under den högsta vattennivån och den har en avlastningsventil på toppen av pumpen. Vrid helt enkelt ventilreglaget moturs och när en liten mängd vatten rinner ut, stäng omedelbart genom att vrida medurs. Pumpen kommer nu att vara helt fylld.
2. Använd aldrig filterpumpen torr. Detta kan orsaka skador på tätningar som kan leda till läckage och/eller översvämningar.
3. Kontrollera före varje användning att alla slangklämmor är åtdragna.
4. Kontrollera före varje användning att båda inre väggpropplock (P13) är öppna och att silen (P14) har installerats korrekt.
5. För att förhindra eventuella elektriska stötar, försök inte att ansluta nätsladden med våta händer eller när du står i vatten.
6. Filterpumpen måste drivas upprätt, vertikalt läge.
7. Filterpumpen måste placeras på ett plant, stabilt underlag. Och användning av en förhöjare eller förhöjd plattform förväntas inte.
8. När du har bekräftat startar du pumpen genom att ansluta den till en kontakt med jordfelsbrytare.
9. För att bevara pumpens hela livslängd och för att hålla poolen filtrerad ordentligt bör din pump köras cirka 4 till 6 timmar per dag.
10. Överanvändning kan orsaka överhettning och/eller motorbränning. Använd ett gott omdöme på extrema dagar och tänk på att köra filterpumpen kontinuerligt under en längre tid.

RENGÖRING OCH BYTE

1. Filterpatronen i ditt pumpfiltersystem bör bytas ut ungefär en gång i månaden.
2. Regelbunden rengöring av filterpatronen kan förbättra filterpumpens effektivitet och måttligt förlänga patronens livslängd innan den byts ut.
3. Håll strömmen bortkopplad till enheten när du rengör filterpatronen.
4. Ta bort silarna (P14) inuti poolen och stäng locken på poolens väggproppar (P13).

5. Vrid luftventilskruven för att frigöra luftsugget inuti.
6. Ta bort filterkammerlocket och filterkammarens gummipackning och ta sedan ut filterpatronen.
7. Rengör filterpatronen med en trädgårdsslang med en direkt kraftfull vattenspray.
8. Om filterpatronen inte kan rengöras effektivt på detta sätt är det dags att byta ut den mot en ny patron.
9. Din rena (eller nya) patron kan sättas tillbaka i filterkammaren och du kan hänvisa till installationsanvisningen på sidan 3 för att sätta ihop filterpumpenheten igen.

ALLMÄN UNDERHÅLLNING

1. För att undvika farlig eller dödlig risk för elektriska stötar, koppla alltid bort strömmen till enheten innan du försöker rengöra pumpen.
2. Det behövs ingen regelbunden mekanisk underhållning av pumpenheten. (Försök aldrig demontera pumppmotorn).
3. Rengör vid behov utsidan av pumpen med ett mildt tvättmedel och vatten, skölj av med en slang.
4. Det behövs inget smörjmedel på pumpen.
5. Använd inte lösningsmedel, rengör filterpatronen, eftersom de kan skada plastkomponenterna inuti pumpen.

1- GUARANTEE CERTIFICATE

GENERAL TERMS

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

INDIVIDUAL TERMS

- This guarantee covers the products referred to in this manual.
- This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

LIMITATIONS

- This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non- authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility



2- CROSSED-OUT WASTE CONTAINER

- In order to reduce the amount of waste of electric and electronic apparatus, to reduce the danger of components, to encourage the reuse of apparatus, to assess waste and to set up a suitable waste treatment system, with the aim of improving the efficiency of environmental protection, a set of rules has been established applicable to the manufacture of the product and other rules regarding the correct environmental treatment when these products become waste.
- It is also intended to improve the environmental practices of all agents involved in electrical and electronic goods, including manufacturers, distributors, users and particularly those directly involved in the treatment of waste derived from these apparatus.
- From 13th August 2005, there are two ways of disposing of this apparatus:
- If you purchase a new equivalent apparatus or which has the same functions as the one you wish to dispose of, you can hand it over, free of charge, to the distributor when making your purchase, or
- You can take it to local collection points.
- We shall cover waste treatment costs.
- The apparatus are labelled with a symbol of a "crossed-out waste container". This symbol means that the apparatus is subject to selected waste collection, different from general waste collection.
- Our products are designed and manufactured with top-quality, environmental-friendly materials and components, which can be reused and recycled. In spite of this, several parts of this product are not biodegradable and therefore it should not be left in the environment. For the correct recycling of this product, please completely detach the electrical motor from the rest of the filtration equipment.

1- CERTIFICADO DE GARANTÍA

ASPECTOS GENERALES

- De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- El Período de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

CONDICIONES PARTICULARES

- La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

LIMITACIONES

- La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.
- Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.



2- CONTENEDOR DE BASURA CON RUEDAS TACHADO

- Con objeto de reducir la cantidad de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, la peligrosidad de los componentes, fomentar la reutilización de los aparatos, la valorización de sus residuos y determinar una gestión adecuada tratando de mejorar la eficacia de la protección ambiental, se establecen una serie de normas aplicables a la fabricación del producto y otras relativas a la correcta gestión ambiental cuando se conviertan en residuo.
- Así mismo, se pretende mejorar el comportamiento ambiental de todos los agentes que intervienen en el ciclo de vida de los aparatos eléctricos y electrónicos, como son los productores, los distribuidores, los usuarios y en particular, el de aquellos agentes directamente implicados en la gestión de los residuos derivados de estos aparatos.
- A partir del 13 Agosto de 2005 cuando usted quiera desechar este aparato, tiene dos posibles sistemas de devolución:
- Si adquiere uno nuevo que sea de tipo equivalente o realice las mismas funciones que el que desecha, podrá entregarlo, sin coste, en el acto de la compra al distribuidor.
- Podrá llevarlo al sitio que destinen las diferentes entidades locales.
- Nosotros nos haremos cargo de los costes de gestión.
- Los aparatos van etiquetados con el símbolo de un "contenedor de basura con ruedas tachado", este símbolo es indicativo de la necesaria recogida selectiva y diferenciada del resto de las basuras urbanas.
- Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, respetuosos con el medio ambiente, que pueden ser reutilizables y reciclados. Aun así, las diferentes partes que componen este producto no son biodegradables, por lo que no se deben abandonar en el medio ambiente. Se debe de reciclar por separado, para ello separar el motor eléctrico del resto del equipo de filtración.

1- CERTIFICAT DE GARANTIE

ASPECTS GÉNÉRAUX

- Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
- S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
- Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.
- Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

CONDITIONS PARTICULIÈRES

- La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
- Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
- En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

LIMITATIONS

- La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.
- Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.



2- POUBELLE À ORDURES SUR ROULETTES BARRÉE

- Afin de réduire la quantité de déchets d'appareils électriques et électroniques, afin d'éviter le danger de leurs composants, d'encourager la réutilisation des appareils ainsi que la valorisation de leurs déchets, et de déterminer une gestion appropriée de ceux-ci, en essayant d'améliorer l'efficacité de la protection environnementale, ont été établies de nombreuses normes applicables à la fabrication du produit, et d'autres relatives à la gestion environnementale correcte lorsque ces appareils sont hors service.
- De même, on prétend améliorer le comportement environnemental de toutes les personnes qui interviennent dans le cycle de vie des appareils électriques et électroniques, tels que les producteurs, les distributeurs, les utilisateurs et, en particulier, les intervenants directement impliqués dans la gestion des déchets dérivés de ces appareils.
- À partir du 13 août 2005, quand vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil usagé, vous avez deux façons de vous en défaire :
- Si vous achetez un nouvel appareil qui est plus ou moins du même genre ou qui réalise les mêmes fonctions que votre appareil usagé, vous pourrez le remettre au distributeur, sans aucun frais à votre charge, au moment de l'achat.
- Ou bien vous pourrez le déposer à l'endroit destiné à cette fin par les différents organismes locaux.
- Les frais de gestion seront à notre charge.
- Les appareils portent une étiquette sur laquelle figure le symbole d'une "poubelle à ordures sur roulettes barrée". Ce symbole indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets urbains.
- Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, qui sont réutilisables et recyclables. Malgré tout, les différentes parties qui composent cet article ne sont pas biodégradables ; c'est pourquoi, il ne faut pas les mettre au rebut en les jetant dans l'environnement.

1- GARANTIEZERTIFIKAT

ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE

- In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
- Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.
- Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
- Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.
- Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

SONDERBEDINGUNGEN

- Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
- Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten sind und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

EINSCHRÄNKUNGEN

- Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
- Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühlampen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.



2- DURCHGESTRICHENEN ABFALLCONTAINERS MIT RÄDERN

- Um die Menge an Abfällen, die aus elektrischen und elektronischen Geräten bestehen, zu reduzieren, die Gefahr einzudämmen, die Wiederverwertung der Apparate und die Bewertung dieser Rückstände zu fördern und ein geeignetes Management zu finden, um die Wirksamkeit des Umweltschutzes zu erhöhen, werden eine Reihe von Normen festgelegt, die auf die Herstellung des Produktes angewandt werden, und Normen, die sich auf die korrekte und umweltbewusste Entsorgung beziehen, wenn diese Produkte zu Abfall werden.
- Ebenso soll das Umweltbewusstsein aller Beteiligten verbessert werden, die mit den elektrischen und elektronischen Apparaten während deren gesamtem Nutzungszyklus in Kontakt kommen, das sind zum Beispiel die Hersteller, die Vertreiber, die Benutzer und insbesondere diejenigen, die direkt mit der Entsorgung der Rückstände zu tun haben, die durch diese Apparate entstehen.
- Ab dem 13. August 2005 gibt es zwei Möglichkeiten für die Rückgabe, wenn Sie diesen Apparat entsorgen möchten:
- Falls Sie einen neuen, ähnlichen Apparat oder einen, der den gleichen Funktionen dient, erwerben, können Sie das alte Gerät kostenlos beim Kauf des neuen Gerätes an Ihren Verkäufer zurückgeben.
- Oder Sie können den Apparat zu einer der öffentlichen Annahmestellen für diese Art von Sondermüll bringen.
- Wir übernehmen die Kosten der Entsorgung.
- Die Apparate sind mit einem Etikett mit dem Symbol eines „durchgestrichenen Abfallcontainers mit Rädern“ versehen. Dieses Symbol gibt an, dass es sich um Sondermüll handelt, und nicht um gewöhnlichen städtischen Müll.
- Unsere Produkte bestehen aus Materialien und Komponenten hoher Qualität, die umweltfreundlich sind und wieder benutzt oder recycelt werden können. Dennoch sind die verschiedenen Teile, aus denen dieses Produkt besteht, nicht biologisch abbaubar, deshalb können sie nicht einfach weggeworfen werden. Um dieses Produkt korrekt zu recycling, bitte den elektrischen Motor von der Filteranlage zerlegen.

1- CERTIFICATO DI GARANZIA

ASPETTI GENERALI

- Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia ("il Prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all'acquirente.
- Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
- Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
- Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiari un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
- Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

CONDIZIONI PARTICOLARI

- La presente garanzia copre i prodotti al quali si riferisce questo manuale.
- Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
- Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

LIMITAZIONI

- La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per "consumatori" s'intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell'ambito della sua attività professionale.
- Non viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.



2- CONTENITORE DELLA SPAZZATURA, SBARRATO

- Allo scopo di ridurre la quantità di residui di apparati elettrici ed elettronici, la pericolosità dei componenti, promuovere il riutilizzo degli apparecchi, la valutazione dei loro residui e determinare una gestione adeguata cercando di migliorare l'efficacia della protezione ambientale, si stabiliscono una serie di norme applicabili alla fabbricazione del prodotto ed altre relative alla corretta gestione ambientale quando si trasformino in residui.
- Allo stesso modo, si cerca di migliorare il comportamento ambientale di tutti gli agenti che intervengono nel ciclo vitale degli apparecchi elettrici ed elettronici, come i produttori, i distributori, i consumatori e, in particolare, il comportamento di quegli agenti direttamente implicati nella gestione dei residui derivati da questi apparecchi.
- A partire dal 13 agosto del 2005, quando vorrà disfarsi di questo apparecchio, avrà due possibili sistemi di rottamazione a sua disposizione:
- Se acquista un apparecchio nuovo che sia di tipo equivalente o che svolga le stesse funzioni di quello da rottamare, potrà consegnarlo direttamente al distributore, senza alcun costo, al momento dell'acquisto;
- Potrà portarlo nel luogo appositamente destinato dai vari enti locali.
- Noi ci faremo carico dei costi di gestione.
- Gli apparecchi sono etichettati con il simbolo di un "contenitore della spazzatura, sbarrato", questo simbolo indica la necessaria raccolta selettiva e differenziata dal resto della spazzatura urbana.
- I nostri prodotti sono progettati e fabbricati con materiali e componenti di elevata qualità, che rispettano l'ambiente, che possono essere riutilizzati e riciclati. Pur in questo caso, le varie parti che compongono questo prodotto non sono biodegradabili, per cui non devono essere abbandonate nell'ambiente. Per il riciclaggio corretto di questo prodotto, stacchi il motore dal resto dell'apparecchio di filtrazione.

1- GARANTIECERTIFIKAAT

ALGEMENE ASPEKTEN

- In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defect vertoont op het moment van levering.
- De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.
- Indien er zich een defect aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
- Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreductie aanvragen, of, indien het defect belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.
- Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.
- Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.
- Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defecten moeten kunnen aantonen.
- Dit Garantiecertificaat beperkt of veroordeelt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

BIJZONDERE VOORWAARDEN

- Deze garantie dekt de produkten waarnaar deze handleiding verwijst.
- Het huidige Garantiecertificaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.
- Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.
- Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

BEPERKINGEN

- De huidige garantie is uitsluitend geldig bij verkoop aan gebruikers, waarbij onder "gebruiker" verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschaft met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.
- Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.
- De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen. Indien het defect van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installering of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installering of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoording uitgevoerd is.



2- EEN DOORGESTREEPTE AFVALCONTAINER MET WIELEN

- Teneinde het afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten en de schadelijke effecten van de diverse onderdelen te verminderen, het hergebruik van apparaten en de evaluatie van de effecten van het afval te bevorderen, en een gepast beheer en de bescherming van het milieu te bevorderen, zijn een aantal regels vastgesteld aangaande de fabricage van dit product alsmede de correcte milieubewuste verwerking van het apparaat wanneer het eenmaal wordt afgevoerd.
- Bovendien is het de bedoeling de milieubewuste verwerking door alle agenten die bij de gebruikscyclus van de elektrische en elektronische apparaten betrokken zijn te verbeteren, zoals bijvoorbeeld leveranciers, distributeurs, gebruikers, en in het bijzonder de agenten die direct betrokken zijn bij de verwerking van het afval afkomstig van deze apparaten.
- Met ingang van 13 augustus 2005 kunt u uit twee mogelijkheden kiezen wanneer u dit apparaat wilt weggooien:
- Wanneer u een nieuw exemplaar aanschaft van een vergelijkbaar type of dat dezelfde functies verricht als het weg te gooien exemplaar, kunt u het oude exemplaar zonder kosten bij de distributeur inleveren bij de aankoop van het nieuwe
- Of u kunt het naar de afvalverwerking brengen volgens de voorschriften van de lokale overheid.
- Wij zullen de kosten van deze handelingen op ons nemen.
- De apparaten zijn voorzien van een etiket met het symbool van "een doorgestreepte afvalcontainer met wielen"; dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met het gewone afval gemengd en apart verwerkt moet worden.
- Onze producten zijn ontworpen en gefabriceerd op basis van materialen en onderdelen van hoge kwaliteit die het milieu ontzien en die hergebruikt en gerecycled kunnen worden. Desondanks zijn de diverse onderdelen van dit product niet biologisch afbreekbaar, zodat deze niet in het milieu achtergelaten mogen worden. Om dit produkt korrekt te recyclen, relieve de elektrische motor van de Filterset los maken.

1- CERTIFICADO DE GARANTIA

CONDIÇÕES GERAIS

- De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.
- Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

CONDIÇÕES PARTICULARES

- A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.
- O presente Certificado de Garantia só será válido nos países da União Europeia.
- Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

LIMITAÇÕES

- A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.
- A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.



2- CONTENTOR DE LIXO COM RODAS BARRADO COM UMA CRUZ

- Com o objectivo de reduzir a quantidade de resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos, a perigosidade dos componentes, fomentar a reutilização dos equipamentos, a valorização dos seus resíduos e determinar uma gestão adequada tratando de melhorar a eficácia da protecção ambiental, estabelece-se uma série de normas aplicáveis ao fabrico do produto e outras relativas à correcta gestão ambiental quando se transformam em resíduos.
- Do mesmo modo, pretende-se melhorar o comportamento ambiental de todos os agentes que intervêm no ciclo de vida dos equipamentos eléctricos e electrónicos, como são os produtores, os distribuidores, os utilizadores e, em particular, o dos agentes directamente implicados na gestão dos resíduos derivados destes equipamentos.
- A partir do dia 13 Agosto de 2005, quando quiser desfazer-se deste aparelho, tem duas possibilidades de devolução:
- Se adquirir um novo aparelho que seja de tipo equivalente ou que realize as mesmas funções que o que está a deitar fora, poderá entregá-lo ao distribuidor, sem custo, no acto da compra;
- Poderá levá-lo ao local destinado pelas diferentes entidades locais.
- Nós assumiremos os custos de gestão.
- Os equipamentos são rotulados com o símbolo de um "contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz", que indica a necessidade de recolha selectiva e diferenciada do resto dos lixos urbanos.
- Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, respeitadores do ambiente, que podem ser reutilizados e reciclados. No entanto, as diferentes partes que compõem este produto não são biodegradáveis e, portanto, não devem ser abandonadas no meio ambiente. Para a reciclagem correcta deste equipamento, por favor separe o motor eléctrico do resto do aparelho de filtração.

1- CERTYFIKAT GWARANCJI

WARUNKI OGÓLNE

- Zgodnie z tymi postanowieniami sprzedawca gwarantuje, że produkt odpowiadający tej gwarancji («Produkt») jest w idealnym stanie w momencie dostawy.
- Okres gwarancji na produkt wynosi dwa (2) lata od momentu dostarczenia go nabywcy.
- W przypadku jakiegokolwiek wady Produktu, o której Kupujący poinformował sprzedającego w okresie Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub wymiany Produktu na własny koszt chyba że jest to niemożliwe lub nieuzasadnione.
- Jeżeli naprawa lub wymiana Produktu nie jest możliwa, kupujący może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli wada jest wystarczająco istotna, rozwiązania umowy sprzedaży.
- Wymienione lub naprawione części objęte niniejszą gwarancją nie przedłużą okresu gwarancji oryginalnego Produktu, ale będą miały osobną gwarancję.
- Aby niniejsza gwarancja weszła w życie, nabywca musi przedstawić dowód daty zakupu i dostawy Produktu.
- Jeżeli po sześciu miesiącach od dostarczenia Produktu do nabywcy powiadomi o wadzie produktu, nabywca musi przedstawić dowód pochodzenia i istnienie rzekomej wady.
- Niniejsze świadectwo gwarancji wydawane jest bez uszczerbku dla praw odpowiadających konsumentom na mocy przepisów krajowych.

WARUNKI INDYWIDUALNE

- Niniejsza gwarancja obejmuje produkty, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- Niniejszy Certyfikat Gwarancji będzie obowiązywać wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.
- Aby ta gwarancja była skuteczna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczonej z
- Produktem, w przypadkach, w których ma zastosowanie zgodnie z zakresem i modelem Produktu.
- W przypadku określenia harmonogramu wymiany, konserwacji lub czyszczenia niektórych części lub komponentów produktu gwarancja zostanie udzielona tylko, jeśli ten harmonogram został dotrzymany

OGRANICZENIA

- Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie do sprzedaży dokonywanej na rzecz konsumentów, rozumienia przez «konsumenta», osobę, która kupuje Produkt do celów nie związanych z jego działalnością zawodową.
- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu nie jest gwarantowane. W odniesieniu do zużytych lub zużywalnych części, komponentów i / lub materiałów, takie jak baterie, żarówki itp. będą miały zastosowanie postanowienia zawarte w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy Produkt; (I) został nieprawidłowo użytkowany; (II) został naprawiony, serwisowany lub obsługiwany przez osoby nieuprawnione osoby lub (III) zostały naprawione lub serwisowane bez użycia oryginalnych części. W przypadkach, gdy wada Produktu jest wynikiem nieprawidłowej instalacji lub rozruchu, ta gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wspomniana instalacja lub uruchomienie zostanie zawarte w umowie sprzedaży produktu i została przeprowadzona przez producenta lub na jego odpowiedzialność.



2-SEGREGACJA ODPADÓW

- W celu zmniejszenia ilości odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, zmniejszenia niebezpieczeństwa komponentów, zachecenia do ponownego użycia aparatury, oceny odpadów i stworzenia odpowiedniego systemu przetwarzania odpadów oraz poprawy efektywności ochrony środowiska, ustanowiono zbiór zasad w odniesieniu do wytwarzania produktu i innych zasad dotyczących właściwego traktowania środowiska, gdy te produkty się stają odpadem.
- Ma to również na celu poprawę praktyk środowiskowych wszystkich podmiotów zaangażowanych w towary elektryczne i elektroniczne, w tym producentów, dystrybutorów, użytkowników, a szczególnie tych bezpośrednio zaangażowanych w przetwarzanie odpadów pochodzących z tych urządzeń.
- Od 13 sierpnia 2005 r. Istnieją dwa sposoby pozbycia się tego urządzenia:
- Jeśli kupisz nowy, równoważny aparat lub który ma takie same funkcje, jak ten, który chcesz zbywać, możesz przekazać go bezpłatnie dystrybutorowi przy dokonywaniu zakupu, lub
- Możesz zabrać go do lokalnych punktów zbiórki.
- Obejmujemy koszty przetwarzania odpadów.
- Aparatura jest oznaczona symbolem «przekreślonego pojemnika na odpady». Ten symbol oznacza, że urządzenie podlega innej selekcji odpadów, odmiennej od ogólnych zasad selekcji.
- Nasze produkty zostały zaprojektowane i wyprodukowane przy użyciu najwyższej jakości materiałów i komponentów przyjaznych dla środowiska, które można ponownie wykorzystać i poddać recyklingowi. Mimo to kilka części tego produktu nie ulega biodegradacji i dlatego nie należy pozostawiać ich w środowisku. Do poprawnego recyklingu tego produktu, proszę całkowicie odłączyć silnik elektryczny od reszty sprzętu do 8ltracji.

1- ZÁRUČNÍ LIST OBECNÉ PODMÍNKY

- V souladu s těmito podmínkami zaručuje prodávající, že výrobek, pro nějž se vystavuje tato záruka (dále jen „Výrobek“), je v okamžiku dodávky v bezvadném stavu.
- Záruka se poskytuje na dobu dvou (2) let od data dodávky kupujícími.
- Pokud kupující oznámí prodávajícímu během záruční doby závadu výrobku, je prodávající povinen Výrobek opravit nebo vyměnit na své náklady, pokud by to nebylo nemožné nebo nepřiměřené.
- Pokud by nebylo možno Výrobek opravit nebo vyměnit, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny, nebo v případě závažné závady ukončit prodejní smlouvu.
- Vyměněné nebo opravené součásti v rámci záruky neprodlužují záruku na původní Výrobek, ale jsou předmětem samostatné záruky.
- Aby bylo možno uplatnit záruční reklamaci, musí kupující předložit doklad o datu nákupu a dodávky Výrobku.
- Pokud po šesti měsících od dodávky Výrobku kupující oznámí kupující vadu Výrobku, musí prokázat původ a existenci této závady.
- Tento záruční list nemá vliv na práva spotřebitele podle národních předpisů.

INDIVIDUÁLNÍ PODMÍNKY

- Tato záruka se týká výrobku, k němuž patří tato příručka.
- Tento záruční list lze uplatnit pouze v zemích Evropské unie.
- Aby byla tato záruka platná, musí kupující přísně dodržovat pokyny výrobce uvedené v dokumentaci k Výrobku, pokud se na daný model Výrobku vztahují.
- Pokud jsou pro výměnu, údržbu a čištění konkrétních součástí Výrobku předepsány intervaly, bude záruka platit jen případně jejich dodržování.

OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na prodej „spotřebiteli“ pro soukromé, nekomerční využívání.
- Do záruky nespadá běžné opotřebení Výrobku. V ohledem na spotřební materiály a součásti, jako jsou baterie, vestavěné světlo apod. platí ustanovení dokumentace Výrobku.
- Záruka se nevztahuje na závady způsobené; (I) nesprávným používáním Výrobku nebo manipulací s ním; (II) opravou, servisem nebo manipulací neoprávněnými osobami nebo (III) použitím neoriginálních dílů na opravu nebo servis. V případě závady způsobené nesprávnou instalací nebo spuštěním se záruka uplatní pouze tehdy, pokud je instalace a uvedení do provozu součástí prodejní smlouvy a provedl ho prodávající nebo osoba, za niž byl prodávající odpovědný..



2. PŘEŠKR TNUTÁ NÁDOBA NA ODPADKY

- Pro snížení objemu elektrického a elektronického odpadu a snížení rizika představovaného součástmi elektrických a elektronických zařízení se doporučuje recyklace zařízení oprávněným systémem likvidace tohoto typu odpadu s ohledem na ochranu životního prostředí. Za tímto účelem má výrobce elektrických a elektronických zařízení zaveden systém správné ekologické likvidace svých výrobků po skončení jejich životnosti.
- 1.2 Jeho cílem je rovněž zlepšit ekologické zacházení se všemi součástmi a materiály použitými v elektrických a elektronických zařízeních ze strany výrobců, distributorů, uživatelů a společností pro zpracování odpadů z těchto zařízení.
- 1.3 Od 13. srpna 2005 existují dva způsoby likvidace těchto zařízení:
- 1.4 Pokud si zakoupíte nové zařízení se stejnou funkcí jako to, které likvidujete, můžete ho předat bezplatně distributorovi při koupi nového zařízení, nebo
- 1.5 jej můžete odevzdat v příslušném sběrném středisku odpadů.
- 1.6 Náklady na likvidaci odpadu hradíme my.
- 1.7 Zařízení je označeno symbolem přeškrtnuté nádoby na odpad. Tento symbol znamená, že zařízení je předmětem třídění odpadu a nesmí se likvidovat společně s běžným domovním odpadem.
- 1.8 Naše výrobky jsou navrhovány a vyráběny v nejvyšší kvalitě, z ekologických materiálů a součástí, které lze recyklovat a používat opakovaně. Přesto některé součásti našich výrobků nejsou biologicky rozložitelné a nesmí být ponechány v životním prostředí. Pro správnou recyklaci tohoto výrobku odpojte prosím elektromotor od zbytku filtračního systému.

1. ZÁRUČNÝ LIST VŠEOBECNÉ PODMIENKY

- V súlade s týmito ustanoveniami predávajúci zaručuje, že výrobok zodpovedajúci tejto záruke („výrobok“) je v čase dodania v perfektnom stave.
- Záručná doba na výrobok je dva (2) roky od dátumu jeho dodania kupujúcemu.
- V prípade akejkoľvek chyby na výrobku, ktorú kupujúci oznámi predávajúcemu počas záručnej doby, bude predávajúci povinný opraviť alebo vymeniť výrobok na svoje vlastné náklady a vždy, keď to uzná za vhodné, pokiaľ to nie je nemožné alebo nerozumné.
- Ak nie je možné opraviť alebo vymeniť výrobok, môže kupujúci požiadať o proporcionálne zníženie ceny pri ukončení kúpnej zmluvy, ak je chyba dostatočne závažná.
- Vymenené alebo opravené porty v rámci tejto záruky nepredĺžia záručnú dobu pôvodného výrobku, ale budú mať samostatnú záruku.
- Aby mohla táto záruka nadobudnúť účinnosť, musí kupujúci poskytnúť doklad o dátume nákupu a dodania výrobku.
- Ak po šiestich mesiacoch odo dňa dodania výrobku kupujúcemu oznámi chybu výrobku, musí kupujúci predložiť dôkaz o pôvode a existencii údajnej chyby.
- tento záručný list sa vydáva bez toho, aby boli dotknuté práva zodpovedajúce spotrebiteľom podľa vnútroštátnych predpisov.

INDIVIDUÁLNE PODMIENKY

- Táto záruka sa vzťahuje na výrobky uvedené v tomto návode.
- Tento záručný list bude platný iba v krajinách Európskej únie.
- Aby bola táto záruka účinná, kupujúci musí striktnie dodržiavať pokyny výrobcu uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom, v prípadoch, keď je to uplatniteľné podľa rozsahu a modelu výrobku.
- Ak je stanovený časový plán výmeny, údržby alebo čistenia určitých častí alebo komponentov výrobku, záruka bude platná, iba ak bude dodržaný tento časový harmonogram.

OBMEDZENIA

- Táto záruka sa bude vzťahovať iba na predaj uskutočnený spotrebiteľom, pričom pod „spotrebiteľom“ sa rozumie osoba, ktorá kupuje výrobok na účely, ktoré nesúvisia s jeho profesionálnymi činnosťami.
- Normálne opotrebovanie, ktoré pri použití výrobku vzniká, nie je predmetom záruky. Pokiaľ ide o spotrebné diely, komponenty a/alebo materiály, ako sú batérie, žiarovky atď., platia ustanovenia v dokumentácii dodanej s výrobkom.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď: (I) sa s výrobkom zaobchádzalo nesprávne; (II) bol opravovaný alebo servisovaný alebo s ním manipulovali neautorizované osoby alebo (III) bol opravovaný alebo servisovaný bez použitia originálnych dielov.
- V prípadoch, keď je chyba výrobku dôsledkom nesprávnej inštalácie alebo uvedenia do prevádzky. Táto záruka bude platiť, len ak je uvedená inštalácia alebo uvedenie do prevádzky zahrnuté v kúpnej zmluve výrobku a bolo vykonané predávajúcim alebo na jeho zodpovednosť.



2. PREČIARKNUTÁ NÁDOBA NA ODPAD

- S cieľom znížiť množstvo odpadu elektrických a elektronických prístrojov, znížiť nebezpečenstvo súčastí, podporiť opätovné použitie prístroja, zhodnotiť odpad a zaviesť vhodný systém spracovania odpadu s cieľom zvýšiť účinnosť ochrany životného prostredia bol ustanovený súbor úloh uplatniteľných na výrobu výrobku a ďalšie úlohy týkajúce sa správneho spracovania životného prostredia, keď sa z týchto výrobkov stane odpad.
- Je tiež zameraný na zlepšenie environmentálnych postupov všetkých činiteľov zapojených do elektrických a elektronických tovarov, vrátane výrobcov, distribútorov, používateľov a najmä tých, ktorí sa priamo podieľajú na spracovaní odpadu pochádzajúceho z týchto prístrojov.
- Od 13. augusta 2005 existujú dva spôsoby nakladania s týmto prístrojom:
- Ak si kúpite nový ekvivalentný prístroj alebo taký, ktorý má tie isté funkcie ako ten, ktorý chcete zlikvidovať, môžete ho pri nákupe bezplatne odovzdať distribútorovi, príp.
- Môžete ho odnieť na miestne zberné miesta.
- Pokryjeme náklady na spracovanie odpadu.
- Prístroj je označený symbolom „prečiarknutej nádoby na odpad“. Tento symbol znamená, že prístroj je predmetom zberu triedeného odpadu, odlišného od zberu bežného odpadu.
- Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené z najkvalitnejších, ekologických materiálov a komponentov, ktoré sa dajú opätovne použiť a recyklovať. Napriek tomu, je niekoľko portov tohto výrobku, ktoré nie sú biologicky odbúrateľné, a preto by nemali zostať v životnom prostredí. Pre správnu recykláciu tohto výrobku úplne odpojte elektrický motor od zvyšku filtračného zariadenia.

1- CERTIFICAT DE GARANȚIE

CONDIȚII GENERALE

- În conformitate cu aceste prevederi, vânzătorul garantează că produsul corespunzător acestei garanții („Produsul”) este în stare perfectă la momentul livrării.
- Termenul de garanție pentru produs este de doi (2) ani de la data livrării către cumpărător.
- În cazul apariției oricărui defect al Produsului care este notificat de către cumpărător vânzătorului pe parcursul Termenului de garanție, vânzătorul va fi obligat să repare sau să înlocuiască Produsul, pe cheltuiala sa și oriunde consideră adecvat, cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil. sau nerezonabil.
- Dacă nu este posibil să se repare sau să se înlocuiască produsul, cumpărătorul poate solicita o reducere proporțională a prețului sau, dacă defectul este suficient de semnificativ, rezilierea contractului de vânzare.
- Piesele înlocuite sau reparate conform acestei garanții nu vor prelungi perioada de garanție a produsului original, dar vor avea o garanție separată.
- Pentru ca această garanție să intre în vigoare, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada datei de cumpărare și livrare a Produsului.
- Dacă după șase luni de la livrarea Produsului la cumpărare; el notifică un defect al Produsului, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada originii și existenței defectului pretins.
- Acest certificat de garanție este emis fără a aduce atingere drepturilor corespunzătoare consumatorilor în conformitate cu reglementările naționale.

CONDIȚII INDIVIDUALE

- Această garanție acoperă produsele menționate în acest manual.
- Acest certificat de garanție se va aplica numai în țările Uniunii Europene.
- 2.3 Pentru ca această garanție să fie eficientă, cumpărătorul trebuie să urmeze cu strictețe instrucțiunile producătorului incluse în documentația furnizată împreună cu produsul, în cazurile în care este aplicabilă în funcție de gama și modelul produsului.
- Când este specificat un program de timp pentru înlocuirea, întreținerea sau curățarea anumitor piese sau componente ale Produsului, garanția va fi valabilă numai dacă acest program de timp a fost respectat.

LIMITĂRI

- Această garanție se va aplica numai vânzărilor efectuate către consumatori, înțelegând de către „consumator”, o persoană care achiziționează Produsul în scopuri care nu au legătură cu activitățile sale profesionale.
- Uzura normală rezultată din utilizarea produsului nu este garantată. În ceea ce privește piesele, componentele și / sau materialele consumabile sau consumabile, cum ar fi bateriile, becurile etc., se vor aplica prevederile din documentația furnizată împreună cu produsul.
- Garanția nu acoperă acele cazuri în care Produsul; (I) a fost tratat incorect; (II) a fost reparat, reparat sau manipulat de persoane neautorizate sau (III) a fost reparat sau reparat fără a utiliza piese originale. În cazurile în care defectul Produsului este rezultatul unei instalări sau porniri incorecte, această garanție se va aplica numai atunci când respectiva instalare sau pornire este inclusă în contractul de vânzare a Produsului și a fost efectuată de vânzător sau în temeiul acestuia responsabilitate.



2. CONTAINER DE DEȘURI TĂIAT

- Pentru a reduce cantitatea de deșuri de aparate electrice și electronice, pentru a reduce pericolul componentelor, pentru a încuraja reutilizarea aparatelor, pentru a evalua deșeurile și pentru a crea un sistem adecvat de tratare a în scopul îmbunătățirii eficienței protecției mediului, a fost stabilit un set de reguli aplicabile la fabricarea produsului și alte reguli privind tratamentul corect al mediului atunci când aceste produse devin deșuri.
- Se intenționează, de asemenea, să îmbunătățească practicile de mediu ale tuturor agenților implicați în produsele electrice și electronice, inclusiv producătorii, distribuitorii, utilizatorii și în special cei implicați direct în tratarea deșeurilor derivate din aceste aparate.
- Începând cu 13 august 2005, există două modalități de eliminare a acestui aparat:
- Dacă achiziționați un nou aparat echivalent sau care are aceleași funcții ca cel pe care doriți să îl dispuneți, îl puteți preda, gratuit, către distribuitor la efectuarea achiziției sau
- Puteți să-l duceți la punctele locale de colectare.
- Vom acoperi costurile de tratare a deșeurilor.
- Aparatul este etichetat cu simbolul „containerului de deșuri tăiat”. Acest simbol înseamnă că aparatul este supus colectării deșeurilor selectate, diferită de colectarea generală a deșeurilor.
- Produsele noastre sunt proiectate și fabricate cu materiale și componente ecologice de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Cu toate acestea, mai multe părți ale acestui produs nu sunt biodegradabile și, prin urmare, nu trebuie lăsate în mediu. Pentru reciclarea corectă a acestui produs, detașați complet motorul electric de restul echipamentului de filtrare.

GARANTICERTIFIKAT

GENERELLE BETINGELSER

- I overensstemmelse med disse bestemmelser garanterer sælgeren, at det produkt, som denne garanti gælder for, ("Produktet") er i perfekt stand ved levering.
- Garantiperioden for produktet er to (2) år fra det tidspunkt, det leveres til køberen.
- I tilfælde af mangler i produktet, som køberen underretter sælgeren om i løbet af garantiperioden, er sælgeren forpligtet til at reparere eller udskifte produktet på egen regning, som denne finder det passende, medmindre det er umuligt eller urimeligt.
- Hvis det ikke er muligt at reparere eller udskifte produktet, kan køberen anmode om en forholdsmæssig reduktion i prisen eller, hvis fejlen er tilstrækkelig betydelig, opsigelse af salgskontrakten.
- De udskiftede eller reparerede dele under denne garanti forlænger ikke garantiperioden for det originale produkt, men er under en separat garanti.
- Hvis køberen efter seks måneder efter levering af produktet til køberen underretter om en fejl i produktet, skal køberen fremlægge bevis for oprindelsen og eksistensen af den påståede fejl.
- Dette garantibevis udstedes med forbehold for de gældende forbrugerrettigheder i henhold til nationale regler.

2 INDIVIDUELLE VILKÅR

- Denne garanti dækker de produkter, der er nævnt i denne vejledning.
- Dette garantibevis gælder kun i EU-lande.
- For at denne garanti skal være effektiv skal køberen følge alle producentens instruktioner inkluderet i dokumentationen, som leveres med produktet, i tilfælde hvor det er relevant i henhold til produktets sortiment og model.
- Hvis der er angivet en tidsplan for udskiftning, vedligeholdelse eller rengøring af bestemte porte eller komponenter i produktet, er garantien kun gyldig, hvis denne tidsplan overholdes.

BEGRÆNSNINGER

- Denne garanti gælder kun for salg foretaget til forbrugere, hvor der ved "forbruger" forstås en person, der køber produktet til formål, som ikke er relateret til dennes professionelle aktiviteter.
- Normal slitage som følge af brugen af produktet er ikke inkluderet i garantien. Med hensyn til forbrugsstoffer, som forbruges af dele, komponenter og/eller materialer, som fx batterier, lyspærer osv., gælder bestemmelserne i dokumentationen, der følger med produktet.
- Garantien dækker ikke tilfælde, hvor produktet (I) er blevet behandlet forkert; (II) er blevet repareret, serviceret eller håndteret af ikke-autoriserede personer eller (111) er blevet repareret eller serviceret uden brug af originale dele.
- I tilfælde, hvor produktets fejl er et resultat af ukorrekt installation eller opstart, gælder denne garanti kun, når installationen eller opstarten er inkluderet i produktets salgskontrakt og er blevet udført af sælgeren eller under dennes ansvar.



OVERSTREGET AFFALDSBEHOLDER

- For at reducere mængden af affald af elektriske og elektroniske apparater, for at mindske faren for komponenter, for at tilskynde til genbrug af apparater, for at vurdere affald og for oprette et egnet affaldsbehandlingssystem med det formål at forbedre effektiviteten af miljøbeskyttelse er der fastlagt nogle regler
- De er også beregnet til at forbedre miljøpraksis for alle agenter, der er involveret i elektriske og elektroniske produkter, herunder producenter, distributører, brugere og især de, som er direkte involveret i behandling af affald fra disse apparater.
- Fra 13. august 2005 er der to måder at bortskaffe dette apparat på:
- Hvis du køber et nyt ækvivalent apparat, der har de samme funktioner, som det du ønsker at bortskaffe, kan du aflevere det gamle gratis til distributøren, når du foretager købet, eller
- Du kan aflevere det på et lokalt indsamlingssted.
- Vi dækker omkostninger til affaldsbehandling.
- Apparatet er mærket med et symbol med en overstreget affaldsbeholder. Dette symbol betyder, at apparatet er underlagt indsamling af affald, der er forskellig fra den generelle affaldsindsamling.
- Vores produkter er designet og fremstillet med miljøvenlige materialer og komponenter i topkvalitet, som kan genbruges og genanvendes. På trods af dette er nogle af portene på dette produkt ikke bionedbrydelige og bør derfor ikke efterlades i miljøet. For korrekt genanvendelse af dette produkt skal du frakoble den elektriske motor helt fra resten af filtreringsudstyret.

GARANTICERTIFIKAT

1 ALLMÄNNA VILLKOR

- I enlighet med dessa bestämmelser garanterar säljaren att GRE-produkten som motsvarar denna garanti ("produkten") är i perfekt skick vid leveransen.
- Garantitiden för produkten är två (2) år från det att den levereras till köparen.
- I händelse av fel i produkten som av köparen meddelats till säljaren under garantitiden, kommer säljaren att vara skyldig att reparera eller byta ut produkten på egen kostnad och varhelst han anser lämplig, såvida detta inte är omöjligt eller orimligt.
- Om det inte är möjligt att reparera eller byta ut produkten kan köparen begära en proportionell sänkning av priset eller, om felet är tillräckligt betydande, uppsägning av försäljningsavtalet.
- De delar som byts ut eller repareras under denna garanti förlänger inte garantiperioden för den ursprungliga produkten utan kommer att ha en separat garanti.
- Om köparen efter sex månader efter leveransen av produkten, meddelar en fel i produkten, måste köparen tillhandahålla bevis på ursprunget och förekomsten av den påstådda bristen.
- Detta garantibevis utfärdas utan att det påverkar de rättigheter som motsvarar konsumenterna enligt nationella bestämmelser

2 INDIVIDUELLA VILLKOR

- Denna garanti täcker de produkter som avses i denna handbok.
- Detta garantibevis kommer endast att tillämpas i EU:s länder.
- För att denna garanti ska vara giltig. Köparen måste strikt följa tillverkarens anvisningar som ingår i dokumentationen med produkten, i fall där det är tillämpligt enligt produktens sortiment och modell.
- När ett tidsschema anges för utbyte, underhåll eller rengöring av vissa delar eller komponenter i produkten, är garantin endast giltig om detta tidsschema har följts.

3 BEGRÄNSNINGAR

- Denna garanti kommer endast att gälla för försäljning som görs till konsument, dvs. en "konsument" är en person som köper produkten för ändamål som inte är relaterade till hans yrkesverksamhet.
- Noimolslitaget som uppstår vid användning av produkten täcks inte av garantin. När det gäller förbrukningsartiklar, komponenter/eller material, t.ex. batterier, glödlampor, etc. gäller bestämmelserna i dokumentationen som medföljer produkten.
- Garantin täcker inte dessa fall när produkten; (I) har hanterats felaktigt; (II) har reparerats, underhållits eller hanterats av icke-auktoriserade personer eller (III) har reparerats eller servats utan att använda originaldelar.
- I de fall då produktens defekt är ett resultat av felaktig installation eller idrifttagning kommer denna garanti endast att gälla när nämnda installation eller uppstart ingår i produktens försäljningsavtal och har utförts av säljaren eller under dennes ansvar.



ÖVERKORSAD SOPTUNNA

- 1.1 För att minska mängden avfall från elektriska och elektroniska apparater, för att minska risken för komponenterna, för att främja återanvändning av apparater, att källsortera avfall och sätta upp ett lämpligt avfallsbehandlingssystem, i syfte att förbättra effektiviteten av miljöskydd har en uppsättning regler framtagits.
- 1.2 Den är också avsedd att förbättra miljöpraxisen för alla aktörer som är involverade med elektriska och elektroniska varor, inklusive tillverkare, distributörer, användare och särskilt de bestämmelser som är involverade i behandling av avfall som härrör från dessa apparater.
- 1.3 Från och med den 13 augusti 2005 finns det två sätt att bortskaffa denna apparat på:
- 1.4 Om du köper en ny ekvivalent apparat eller en som har samma funktioner som den du vill kassera, kan du överlämna den gamla kostnadsfritt till distributören när du köper en ny eller
- 1.5 Du kan ta med den till lokala insamlingsställen.
- 1.6 Vi ska täcka över avfallshanteringsenheterna.
- 1.7 Apparaten är märkta med en symbol för en "överkorsad soptunna". * Denna symbol innebär att apparaten är föremål för källsortering som skiljer sig från allmän avfallshantering.
- 1.8 Våra produkter är konstruerade och tillverkade av miljövänliga material och komponenter av högsta kvalitet, som kan återanvändas och återvinnas. Trots detta är flera portar i denna produkt inte biologiskt nedbrytbara och därför bör de inte lämnas ute i miljön. För korrekt återvinning av denna produkt, vänligen ta bort den elektriska motorn från resten av filtreringsutrustningen.

If You Have Any Problem, Contact Us!		www.grepool.com/en/after-sales
Si Tienes Algun Problema, ¡Consultenos!	España	www.grepool.com/post-venta
En Cas De Probleme, Nous Consulter!	France/ Belgie	www.grepool.com/fr/apres-vente
Sollten Sie Probleme Haben, Zögern Sie Bitte Nicht, Uns Zu Kontaktieren!	Deutschland	www.grepool.com/de/kundenservice
Per Ogni Vostra Eventuale Occorrenza, Interpellateci!	Italia	www.grepool.com/it/post-vendita
Em Caso De Problema, ¡Consultar-Nos!	Portugal	www.grepool.com/post-venta
Mocht U Een Probleem Hebben, ... ¡Raadpleeg Ons!	Nederlands	+31 513 62 66 66 service@aqua-fun.info
W razie problemów, skontaktuj się z nami	Poland	www.grepool.com/en/after-sales
V případě jakéhokoliv problému nás kontaktujte!	Czechia	www.grepool.com/en/after-sales
Ak máte akýkoľvek problém, kontaktujte nás!	Slovakia	www.grepool.com/en/after-sales
Dacă ați orice problemă, contactați-ne!	Romania	www.grepool.com/en/after-sales
Om du har några problem, kontakta oss!	Sweden	www.grepool.com/en/after-sales

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR /
DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH /
DISTRIBUITO DA / GEDISTRIBUEERD DOOR /
DISTRIBUÍDO POR / WYPRODUKOWANY PRZEZ/ DISTRIBUTOR /
DISTRIBÚTOR / DISTRIBUIT DE / DISTRIBUERAS AV:
MANUFACTURAS GRE, S.A.
ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO 69
48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA
Nº Reg. Ind. 48-06762

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis
- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen
- Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji
- Vyhradzujeme si právo na změnu součástí nebo prvků výrobku nebo obsahu tohoto dokumentu bez oznámení.
- Vyhradzuje si právo na zmenu všetkých článkov alebo ich častí alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ne rezervăm să schimbăm total sau parțial articolele sau conținutul acestui document, fără notificare prealabilă.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av funktionerna i artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.



www.grepool.com

We reserve to change all of part of the articles or contents of this document, without prior notice.

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.

Wir behalten uns das Recht vor die Eigenschaften unserer Produkte oder den Inhalt diese Prospektes teilweise oder vollständig, ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características os nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji

Vyhrazujeme si právo na změny součástí výrobku nebo obsahu tohoto manuálu bez oznámení.

Vyhradzujeme si právo na zmenu všetkých častí článkov alebo obsahu of tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.

Ne rezervăm dreptul de a schimba toate părțile articolelor sau conținutului acestui document, fără o notificare prealabilă

Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.